



ŽELIEZOVSKÝ SPRAVODAJCA

93701@poBox.sk

Mestské noviny
február 2011, XIII. ročník

cena: 0,35 eur

„Občan bude vybavený rýchlejšie, adresnejšie a zvýši sa jeho komfort.“ Hovoríme s prednostkou MsÚ Alžbetou Kádasiiovou

Zastupiteľstvo napriek negatívnej odpovedi katastrálneho úradu trvá na svojej požiadavke o zmenu názvu parku

5



Doteraz sa podarilo realizovať 80 % prác. Predbežný termín otvorenia Bike parku je 15. apríl 2011.

9

Januárové zasadnutie MsZ Komisie majú do 6 členov

Mestské zastupiteľstvo v Želiezovciach zasadalo na svojom 2. riadnom zasadnutí 27. januára v sobášnej sieni mestského úradu. V úvode rokovania poslanci prerokovali návrh plánu kontrolnej činnosti hlavnej kontrolórky na tento rok. Peter Martosy sa vyjadril, že by materiál rád doplnil o niekoľko kontrol, avšak vzhľadom na neprítomnosť hlavnej kontrolórky z dôvodu pracovnej neschopnosti to neurobil, keď bol informovaný, že tak môže urobiť kedykoľvek počas roka. V rámci schvaľovania návrhu na zloženie komisií pri MsZ bol tento bod doplnený o návrh na premenovanie komisií. Z komisie organizačných a vnútorných vecí sa v zmysle návrhu stala komisia vnútorných vecí, naopak, pôvodný návrh pochádzajúci z pracovnej porady na premenovanie komisie školstva a kultúry na komisiu kultúry neprešiel a komisia teda ponesie názov kultúry aj školstva. Zastupiteľstvo zvolilo predsedov a schválilo aj zloženie piatich komisií, ktoré budú pracovať pri mestskom zastupiteľstve. Boli zvolení aj noví členovia komisie na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov. Stali sa nimi: Mária Harisová, Kazimír Kovács a Ladislav Vékony, ktorého zastupiteľstvo zvolilo za predsedu tohto orgánu. Schválený bol aj programový plán zasadnutí na tento rok, v rámci ktorého na návrh Gézu Horvátha pridali k bodom februárového riadneho zasadnutia MsZ prerokovanie štatútu v prvom čítaní, v ktorom už budú premietnuté aj zmeny týkajúce sa počtu a názvu komisií.

Zastupiteľstvo sa z podnetu Róberta
→2



V dňoch 3. a 4. februára sa v Želiezovciach konali zápisy detí do oboch miestnych základných škôl. Počas dvoch dní navštevovali školy rodičia so svojimi deťmi v škôlkarskom veku, kde vyplnením rôznych formulárov vyhovelí požiadavkám zápisu. Do slovenskej ZŠ bolo zapísaných 62 detí, z toho 16 dochádzajúcich. Do maďarskej ZŠ sa zapísalo 29 detí.

Foto: (Ondrej Peleš)

Zmluvy mesta sú na internete

„Nepochybne najlepšia správa pre všetkých, ktorým záleží na transparentnom fungovaní mesta je, že od nového roka je mesto povinné zverejňovať všetky zmluvy, objednávky a faktúry na svojich internetových stránkach,“ povedala prednostka Mestského úradu v Želiezovciach Alžbeta Kádasiiová

v súvislosti so zákonom č. 546/2010, podľa ktorého od 1. januára tohto roka vzniká povinnosť všetkým obciam, mestám, samosprávnym krajom, ako aj nimi zriadeným rozpočtovým a príspevkovým organizáciám uverejňovať svoje zmluvy, objednávky a faktúry na internete.

→3

Daň z nehnuteľností sa nemení

Na tento rok mesto neuvažuje o zvýšení sadzieb dane z nehnuteľností. Vyplýva to z textu schváleného návrhu mestského rozpočtu na rok 2011, podľa ktorého mesto plánuje v tomto roku vybrať na dani z nehnuteľností 405 tisíc eur. V porovnaní s minulým rokom to znamená pokles o 9000 eur, čo predstavuje cca 2 %. V rozpočte, ktorý je v ostatnom období pripravovaný vždy s trojročným výhľadom, sa plánujú príjmy z dane z nehnuteľností v budúcom roku vo výške 395 a v roku 2013 v rovnakej výške. Tieto údaje sú však iba výhľadové, takže časom sa môžu meniť a nadobúdať konkrétnejšie obrysy. Daň z nehnuteľností sa platí za pozemky, stavby a byty. Daň z pozemkov sa určuje podľa hodnoty pozemku, uvedeného v prílohe zákona o miestnych daniach a poplatkoch a sadzby dane v percentách. Daň zo stavieb a bytov je určená sadzbou dane vyjadrenou cenou na m². V prípade rodinných domov alebo bytov je napríklad sadzba 0,099 €/m².

(ik)

Januárové zasadnutie MsZ

Komisie majú do 6 členov

I→

Gulyása opäť vrátilo k problematike zámennej zmluvy medzi mestom a Poľnohospodárskym družstvom Pohronie Želiezovce, týkajúcej sa výmeny mestských pozemkov v extraviláne mesta za pozemky družstva v intraviláne. Poslanec sa vyjadril, že o výmene pozemkov sa hovorí už štyri roky a za ten čas plynuli pre mesto príjmy z prenájmu pozemkov vo výške asi stotisíc korún ročne, pričom nájomné ani nedosahuje trhové úrovne. Primátor vyjadril poľutovanie nad tým, že na verejnej pôde v súvislosti s týmto prípadom odznievajú elementárne nezrovnalosti, napríklad že poslanci nevideli na mapách vyznačené predmetné parcely. Dodal, že tieto mapy na jednom zo zasadnutí, keď sa rokovalo o tejto problematike, boli k dispozícii. Spomenul, že po tom, čo urbárska spoločnosť prezentovala svoje nároky na niektoré parcely, vznikla medzi mestom a družstvom džentlmenská dohoda o pozastavení zápisu zmien na katastrálnom úrade s platnosťou do konca minulého roka. „Evidujeme dve písomné žiadosti záujemcov, ktorí by chceli investovať do želiezovského kúpaliska,“ vyhlásil Pavel Bakonyi a na námietky o hodnovernosti potenciálnych investorov dodal, že ich kredit a solventnosť sa overuje vypísaním výberového konania, kde si mesto môže určiť svoje podmienky. V hlasovaní mestské zastupiteľ-

stvo neschválilo zrušenie uznesenia z roku 2008, ktoré tak zostáva v platnosti. MsZ zoberalo na vedomie správu o súdnych sporoch mesta, pričom v prípade jedného z nich – vo veci záväzkov po bývalej nemocnici s poliklinikou odporučilo právnenému zástupcovi mesta viesť rokovania a možnej mimisúdnej dohode. Zastupiteľstvo schválilo mimoriadnu odmenu vo výške 2000 € Pavlovi Polkovi za jeho úsilie a vykonávané práce v súvislosti so zriadením a prevádzkovaním Mestského múzea a pamätnej izby Franza Schuberta. Po iniciatíve mesta z minulého roka smerujúcej k premenovaniu Želiezovského parku na Esterházyovský park prišla z Úradu geodézie, kartografie a katastra SR na základe odporúčania Názvoslovnkej komisie úradu negatívna odpoveď. Zastupiteľstvo sa uznieslo, že trvá na svojej pôvodnej požiadavke a ÚGKaK SR požiadalo o prehodnotenie svojej odpovede. Prednostka Alžbeta Kádasiiová v odpovedi na poslaneckú otázku informovala prítomných o tom, že maďarský ekvivalent žiadaného pomenovania parku nie je potrebné dať súhlasovať katastrálnemu úradu, o používaní názvu aj v národnostnom jazyku môže rozhodnúť samospráva. Poslanci si vypočuli aj správu primátora o relevantných udalostiach v samospráve v uplynulom období.

(ik)

Schubertovo mesto a marketing prinesú ovocie

Nasledujúce obdobie by v živote nášho mesta a samosprávy mohlo byť o niečo pokojnejšie než predchádzajúce štyri roky, vyhlásil primátor Pavel Bakonyi. „V predchádzajúcom volebnom období bola napätá situácia, nastolili sme novú štruktúru, pracovali sme na početných projektoch, ktoré si vyžadovali mnoho času a prostriedkov, ako aj energie pri naťahovačkách v zastupiteľstve, či ten-ktorý projekt podať alebo nepodať. Teraz to už poznáme. Vďaka projektu Želiezovce – mesto Franza Schuberta a dvojročnému marketingu niekoľko potenciálnych investorov očakáva uznesenia nového mestského zastupiteľstva o niektorých nehnuteľnostiach mesta.“ Podľa primátora sú tieto podniky pripravené investovať v Želiezovciach, a to buď odkúpením nehnuteľností alebo vytvorením spoločných firiem so samosprávou. „Tieto možnosti musíme dôkladne zvážiť: ak nehnuteľnosti predáme, získame príjem do kapitálového rozpočtu, ktorý môžeme použiť na ďalšie investície. Ak sa rozhodneme pre založenie spoločných subjektov s investormi, zisk z nich posilní príjmovú časť bežného rozpočtu.“

V tomto roku pokračuje niekoľko projektov začatých ešte v roku 2010, napríklad rekonštrukcia a modernizácia základnej školy na Mierovej ulici, rekonštrukcia verejných priestorov centrálnej mestskej zóny, rekonštrukcia Domu služieb v rámci projektu Rozvoj podnikateľskej infraštruktúry miest Želiezovce a Isaszeg prostredníctvom centier podnikateľských služieb, ako aj projekt zameraný na riešenie kvality ovzdušia a začne sa budovať kompostáreň a biofermentor v rámci projektu Regionálne centrum. „Vo vzduchu visí“ ešte projekt kanalizácie, ktorý bude podaný, keď sa objaví vhodná výzva. Podľa mnohých, ak len tieto projekty dokončíme, bude to samo osebe znamenať úspešné obdobie. „Všetko, čo popri týchto projektoch dosiahneme navyše, môžeme považovať za plus,“ dodáva s potrebnou dávkou optimizmu primátor.

(ik)

KRÁTKO

V spojitosti s avizovaným nižším výnosom dane z príjmov, ktorý je jedným z hlavných príjmov samospráv prostredníctvom podielových daní, vydalo ešte minulé zastupiteľstvo úlohu riaditeľom rozpočtových a príspevkových organizácií vypracovať alternatívne návrhy organizačného usporiadania kultúrnych, športových a školských zariadení. Tieto návrhy majú podať do 22. februára, preto sa dá očakávať, že po prerokovaní v komisiách budú predmetom marcového zasadnutia mestského zastupiteľstva.

Mestské zastupiteľstvo koncom roka rozhodlo o upustení od vymáhania doposiaľ nevymožiteľných pohľadávok v dvoch prípadoch: v jednom ide o úmrtie dlžníka, kde pohľadávka predstavovala vyše 2,7 tis. €, v druhom o dlhodobú nevymožiteľnosť pohľadávky štatutára bývalého potenciálneho investora v miestnom strojárskom podniku, ktorého záväzok sa postupne vyšplhal na vyše 3,7 tis. €.

Vo výstavnej sieni Mestskej knižnice v Želiezovciach si návštevníci mohli do konca januára pozrieť výstavu Jozefa Beníka.

„Už to nie je o tom, ako v minulom volebnom období, keď sme sa mohli pustiť do efektívizácie práce samosprávy, ak sme chceli. Teraz je to nutnosť,“ vyhlásil primátor Pavel Bakonyi na januárovej schôdzi mestského zastupiteľstva v súvislosti s informáciou, že Ministerstvo financií SR oznámilo mestu, že z podielových daní mu poukáže menej o asi 170 000 eur oproti pôvodnému predpokladu. Zároveň povedal, že sa pracuje na zmenách v organizačnej štruktúre mesta, do prvého čítania by sa návrh mohol dostať už na februárovom zasadnutí MsZ.

Mestskému múzeu poskytol Pavel Polka formou výpožičky 232 predmetov, ktorých hodnota bola odhadnutá na 28 054 €, odznelo na pôde mestského parlamentu v súvislosti s udelením mimoriadnej odmeny poslancovi za jeho aktivitu pri založení a prevádzkovaní múzea. Predmety zo svojej súkromnej zbierky ponúkol P. Polka mestu zatiaľ formou zmluvy o výpožičke, primátor však na zasadnutí mestského zastupiteľstva uviedol, že poslanec a amatérsky miestny historik ho informoval: má v úmysle tieto predmety mestu darovať.

KRÁTKO

V Šahách sa v posledný januárový deň konalo valné zhromaždenie Regionálnej rozvojovej agentúry Ipeľ-Hron, ktorého členom je i mesto Želiezovce. Členovia sa oboznámili s činnosťou a hospodár- ním RRA v minulom roku, ako aj s ná- vrhom plánu práce a rozpočtu na tento rok. Členské príspevky boli ponechané na úrovni z predchádzajúceho roka, čo znamená, že mesto aj v tomto roku bude platiť členské vo výške 0,10 eur ročne na obyvateľa. RRA sa zaoberá poradenstvom najmä pre svojich členov, ako aj vypra- covaním a riadením projektov a strate- gických dokumentov, pričom pre členské samosprávy a organizácie poskytuje tieto služby za výhodných podmienok.

Komisie založené

Želiezovské mestské zastupiteľstvo za- sadlo na svojom prvom, zakladajúcom za- sadnutí pred Vianocami, prvé pracovné sa uskutočnilo koncom januára. V prvých týž- dňoch nového roka prebiehali prípravy na založenie odborných komisií pri mestskom zastupiteľstve. Poslanci ešte v decembri roz- hodli o tom, že pri MsZ bude pracovať päť komisií, a to: ekonomická komisia, komisia sociálnych vecí a zdravotníctva, komisia organizačných a vnútorných vecí, komisia školstva a kultúry a komisia športu. Na januárové zasadnutie MsZ boli predložené aj návrhy na zloženie a úpravy pomenovaní komisií. Zastupiteľstvo rozhodlo o zmene názvu komisie organizačných a vnútorných vecí na komisiu vnútorných vecí. Naopak, neprešiel návrh na premenovanie komisie školstva a kultúry na komisiu kultúry. Podľa pôvodného návrhu tra- dične najpočetnejšou mala byť komisia kul- túry a školstva, ktorá mala mať 15 členov. Poslanci sa však na pra- covnej porade dohodli, že z úsporných dôvo- dov budú mať komisie len najviac šesť členov. Predsedami komisií budú: ekonomická: Pe- ter Martosy, sociálnych vecí a zdravotníctva: Irena Turzová, vnútra: Pavel Polka, školstva a kultúry: Vojtech To- mašovič, športu: Ladi- slav Sokol. (ik)

Zmluvy mesta sú na internete

I→

Podľa zákona povinnosť zverejňovať svoje zmluvy majú štátne orgány, samosprávy a nimi založené právnické osoby hospodá- rie s verejnými financiami. Ústredné štátne

ich zverejnenia, môžu nadobnúť účinnosť až nasledujúci deň po ich zverejnení. Fak- túry musia byť zverejňované do desiatich pracovných dní odo dňa ich doručenia, ale maximálne do tridsiatich dní od ich zaplatenia. Objednávky nesúvisiace so žiadnou povinne zverejňovanou zmluvou musia byť zverejnené do desiatich pra- covných dní od vyhotovenia.

„V podmienkach mesta Želiezov- ce bolo potrebné určiť zodpoved- ných zamestnancov a zabezpečiť vybavenosť mestského úradu nákupom dvoch skenerov. Tohto času sa už vykonáva zverejnenie objednávok na tovary, služby a faktúry“ vyjadrila sa prednost-

Úvodná stránka	Faktúry				
Kontakt	1 2 >>				
Zverejnenie zmlúv	Číslo	Dodávateľ	Predmet	Dátum úhrady	Suma
Faktúry	6/2011	Eurospinn s.r.o.	Práčistie, lapačov tukov a odpadov v ŠJ	1.2.2011	105,35 €
Objednávky	5/2011	ZSE Energia a.s.	Zálohová faktúra za elektrinu za január	1.2.2011	52,14 €
AKTUÁLNE OZNAMY	4/2011	ZSE Energia a.s.	zář faktúra za elektriku za január	1.2.2011	640,00 €
Odpčet 2007-2010	3/2011	ZSE Energia a.s.	zář faktúra za elektriku za január	1.2.2011	99,53 €
Široká koalícia v Želiezovciach	2/2011	SPP a.s. Bratislava	zemný plyn za január	18.1.2011	275,00 €
WEBCAMERA ONLINE (Menos user / Heslo: user) la HAITEG s.r.o.	1/2011	SPP a.s. Bratislava	zemný plyn za január	18.1.2011	1913,00 €
O meste	5/2011	ESET spol.s.r.o. Bratislava	Licencia Antivirus r. 2011	nestanovaný	192,00 €
• Mesto Franza Schuberta	6/2011	Mária Lenková - Turčianske vydavateľstvo, Martin	Časopis BOOP na rok 2011	nestanovaný	25,00 €
• Z histórie mesta					
• Štruktúra obyvateľstva					
• Kultúro historické pamiatky					

orgány a verejnoprávne inštitúcie budú svoje zmluvy zverejňovať v Centrálnom registri zmlúv, obce a mestá na svojich in- ternetových stránkach. Obce, ktoré nemajú prístup na internet, musia svoje zmluvy zverejňovať v Obchodnom vestníku. Niektoré typy zmlúv, napr. pracovné a služobné zmluvy, nebude treba zverejňovať. Podľa zá- kona zmluvy, na ktoré sa vzťahuje povinnosť

ka MsÚ v januári. Začiatkom februára bolo na webovej stránke mesta zverejnených 57 faktúr, 6 zmlúv a 16 objednávok. Hodnotu objednávok tovarov a služieb, ako aj faktúr a povinne zverejňovaných zmlúv, od ktorej vzniká povinnosť na zverejnenie, má určiť nariadenie vlády. Nariadenie je zatiaľ v pri- pomienkovom procese.

(ik)

Priemyselný park zaujal Talianov

Priemyselný park v južnej časti mesta pri hlavnej ceste smerom na Štúrovo je stále predmetom záujmu mestského zastupiteľstva, najmä po tom, čo Peter Martosy informoval svojich kolegov o tom, že sa skontaktoval s talianskym podnikateľom pôsobiacim už dve desaťročia na Slovensku, zaoberajúcim sa stavebnou a developerskou činnosťou, sprostred- kovaním investičných príležitostí a organizovaním presunu výroby zo Západnej Európy k nám. „Hovorili sme o želiezovských investičných možnostiach – priemyslnom parku, kaštieli, kúpalisku, geotermálnom vrte,“ spomenul novopečený predseda ekonomickej ko- misie. Z odpovedí ta- lianskeho podnika- teľa bolo podľa neho evidentné, že najviac ho zaujali možnosti priemyselného



parku. „Za pozitívum považoval, že územie priemyselného parku je vysporiadané a vo vlastníctve mesta,“ povedal Martosy, avšak dodal, že problém môže spôsobiť závlahová rúra tiahnuca sa naprieč týmto územím. Už pred niekoľkými rokmi boli odhadované náklady na prekládku tohto vedenia vyčíslené na 7-8 miliónov korún. Mestský úrad bol poverený zistením aktuálneho stavu, najmä či sú závlahové rúry ešte funkčné a používané. (ik)

Zloženie komisií pri Mestskom zastupiteľstve v Želiezovciach:

Ekonomická komisia: Peter Martosy – predseda, Kazimír Kovács, Štefánia Benczeová, Tibor Csenger

Komisia sociálnych vecí a zdravotníctva: Irena Turzová – predsedníčka, Mária Hari- sová, Alexandra Jurčeková, Alžbeta Rosen- bergová, Jozef Halámik, Katarína Polková

Komisia vnútorných vecí: Pavel Pol- ka – predseda, Ladislav Vékony, Marián Mikloško, Július Tar, Jozef Kovács

Komisia školstva a kultúry: Vojtech Toma- šovič – predseda, Géza Horváth, Július Kli- mo, Kvetoslava Záhorská, Ester Juhászová, Jana Beniková

Komisia športu: Ladislav Sokol – predseda, Róbert Gulyás, Marek Kepka, Peter He- gedús, Miloslav Konopka

Rozhovor s prednostkou MsÚ Želiezovce Alžbetou Kádasiovou

Kancelária prvého kontaktu MsÚ má byť už

O uplynulom období, ako aj o plánoch samosprávy na tento rok sme sa porozprávali s prednostkou Mestského úradu v Želiezovciach Alžbetou Kádasiovou.

Začiatok volebného obdobia býva vždy obdobím veľkého plánovania, a to nielen volených funkcionárov mestskej samosprávy, ale aj výkonného aparátu, teda mestského úradu. Na ktoré činnosti sa v roku 2011 zameriate a aké ciele chcete dosiahnuť?

Klient je ten, na ktorom nám v našej práci najviac záleží. Úrad je inštitúciou, ktorá je vo všeobecnosti známa svojim byrokratickým prístupom. Toto je potrebné v maximálnej možnej miere eliminovať. Preto pokladám za dôležité v tomto roku zriadiť kanceláriu prvého kontaktu na Mestskom úrade. Jej cieľom by bolo na jednom mieste poskytnúť komplexné služby klientovi a zároveň rýchlo a efektívne reagovať na jeho požiadavky. Občan bude vybavený rýchlejšie, adresnejšie a zvýši sa jeho komfort. Stojíme pred úlohou redukcie a racionalizácie organizačnej štruktúry mestského úradu. Táto nová štruktúra však nemá byť likvidačná, ale menej úradníkov bude musieť pracovať efektívnejšie, než doteraz. V neposlednom rade plánujeme zaviesť integrovaný manažérsky systém a to uplatnením požiadaviek na systém kvality.

Aké otázky podľa vás v súčasnosti najviac zamestnávajú Želiezovčanov? Akým spôsobom môže byť v týchto otázkach samospráva a v rámci nej mestský úrad nápomocný?

Chceme poznať, čo náš klient chce, spätnú väzbu od klienta, jeho spokojnosť alebo nespokojnosť, návrhy na zlepšenie, upozornenia a pripomienky k našej práci. Preto plánujeme inštaláciu „Schránky podnetov“ s dotazníkom vo vstupnom vestibule budovy. Na webovej stránke mesta je rubrika „Otázky a odpovede“ ktorá nie je zriadená na základe zákona 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám. Je to služba nad rámec zákona, ktorej cieľom je vychádzať v ústrety občanom, žiaľ sa nevyužíva.

Okrem funkcie prednostu máte na starosti aj referát obchodu a služieb, sociálnych vecí a zdravotníctva, vnútorných a organizačných vecí. Ktoré najnáročnejšie úlohy bolo treba v týchto oblastiach riešiť v uplynulom období, resp. ktoré to

budú v nasledujúcom období?

V uplynulých dvoch rokoch sme zabezpečovali hlavne organizáciu voľby prezidenta SR, voľby do samosprávy vyšších územných celkov, voľby do NR SR a voľby do samosprávy obcí a nie je možné vynechať ani referendum. V máji tohto roka zabezpečujeme organizáciu sčítania obyvateľov, bytov, domov a budov. Medzi najnáročnejšie úlohy je možné zaradiť uvedenie do prevádzky mestskej núdzovej ubytovne, Mestského múzea a pamätnej izby Fr. Schuberta. Vyplývajú zo zmeny dvoch najzákladnejších zákonov, a to zákona o obecnom zriadení a zákona o majetku obcí bolo našou povinnosťou prepracovať všeobecne záväzné nariadenia a pravidlá a predložiť ich na schválenie mestskému zastupiteľstvu. Množstvo zmien sme vykonali v interných predpisoch pri zavedení eura.

Ako sa darilo v roku 2010 v oblasti likvidácie záväzkov „zdedených“ po bývalej NsP?

Zo záväzkov bývalej NsP v Želiezovciach

do mestského rozpočtu. Situácia v tomto roku by sa mala stabilizovať, ťažká finančná situácia však ešte nie je úplne zažehnaná. Akými prostriedkami bude mesto strážiť svoje financie v roku 2011? Poslanci Mestského zastupiteľstva (MsZ) v Želiezovciach ešte v decembri minulého roka schválili rozpočet mesta na rok 2011. V tom období sme boli toho názoru, že sme naplnili samosprávne funkcie mesta s tým, že sme vytvorili vyrovnaný rozpočet. Dnes sú nám už známe údaje z ministerstva financií a vieme, že v čo najskoršom termíne musíme prehodnotiť schválený rozpočet, pretože výnos z podielových daní určený pre mesto je stanovený nižšie, než bolo prognózované.

V snahe o uchovanie a zveladenie svojho majetku sa mesto rozhodlo zveriť jednotlivé nehnuteľnosti do osobnej správy zamestnancov, čo znamená, že za každú nehnuteľnosť je niekto zodpovedný. Ako sa darí naplňovať tento zámer?

Organizačnú správu nehnuteľného majetku mesta Želiezovce vykonávajú poverení zamestnanci mestského úradu. Táto práca spočíva v tom, že zodpovedný zamestnanec vedie majetkovo-právnu a technickú dokumentáciu o budove, zabezpečuje technické prehliadky budovy, vedie evidenciu o nákladoch a výnosoch spravovaného majetku, navrhuje opatrenia na zefektívnenie využívania majetku mesta a navrhuje spôsob nakladania s majetkom.

Mesto chystá realizovať verejné prieskumy medzi občanmi. Ktorých oblastí sa budú týkať, kedy a akou formou sa uskutočnia?

Plánujeme uskutočniť dotazníkový prieskum v troch oblastiach. Prvý prieskum je zameraný na zmapovanie názorov občanov ohľadne napojenia sa domácností na verejnú kanalizáciu. Informácie od občanov budú hrať dôležitú úlohu pri podávaní projektu na odkanalizovanie mesta, a to i z dôvodu, že podmienkou úspešnej realizácie projektu je, že sa na verejnú kanalizáciu napojí 80 % domácností. Druhý prieskum bude zameraný na potrebu výstavby sociálnych bytov, ktorého cieľom je zistiť, koľko rodín a jednotlivcov



v roku 2010 mesto nemuselo uhradiť nič. Zo strany veriteľov v tomto roku neboli voči mestu súdnou cestou uplatnené žiadne pohľadávky. Z formálne vykazovaných záväzkov sú niektoré sporné, veľká časť je aj premlčaná. V týchto veciach mesto bude uplatňovať námietku premlčania a tieto záväzky budú postupne odpísané. V tomto čase voči mestu na súde je uplatnená iba jedna pohľadávka z dôvodu zaplatenia úrokov z omeškania a poplatku z omeškania, konanie v tejto veci nie je ukončené.

Minulý rok bol ťažký z pohľadu príjmov

v tomto roku

si nárokuje nájomné bývanie.

Úlohou ďalšieho prieskumu by bolo zistiť u dôchodcov ich záujem o byt a sociálne služby. Mesto plánuje poskytovať služby na účel riešenia nepriaznivej sociálnej situácie dôchodcov formou výstavby malometrážnych bytov v centre mesta. Objekty by umožnili poskytnúť seniorom kvalitné bývanie so starostlivosťou a ošetrovňou. Poskytované by boli i ďalšie služby pre dôchodcov, ako spoločenská miestnosť, pranie a žehlenie šatstva, sociálna rehabilitácia a opatrovateľská starostlivosť. Stravovanie je plánované donáškovou službou.

Práve sa realizuje cezhraničný projekt a v rámci neho rekonštrukcia Domu služieb. V zmysle neho sa má vytvoriť

podnikateľské centrum. Aký bude mať charakter a aké služby bude ponúkať?

Hlavnou filozofiou projektu je partnerstvo a spolupráca. Mestské podniky a živnostníci sú hlavným hnacím motorom ekonomiky v regióne. Práve ich podpora je jedným z kľúčových a strategických cieľov samosprávy mesta, ako i existenčnou podmienkou jeho ďalšieho rozvoja.

Dôležitou aktivitou projektu je rekonštrukcia domu služieb, ktorá práve prebieha. Súčasťou projektu je zorganizovanie 4 dvojdných konferencií, ktorých cieľom je nadviazanie spolupráce, identifikácia možných investičných stimulov a vymieňanie si know-how. Jednou z hlavných aktivít projektu je založenie medzinárodnej

podnikateľskej infraštruktúry Želiezovce Isaszeg Business Centre – záujmového združenia právnických osôb, ktoré bude tvoriť mesto Želiezovce a mesto Isaszeg. Záujmové združenie sa bude snažiť rozširovať miesto svojho pôsobenia, predpokladá, že v budúcnosti sa k združeniu pripoja aj iné mestá a obce, na slovenskej i maďarskej strane, ale i z ďalších krajín EÚ. Centrum bude vo vybraných dňoch bezplatne poskytovať služby v oblastiach: financie a úvery, podnikateľské poradenstvo, právne a daňové služby. Tieto služby budú vykonávať externí pracovníci – odborníci v daných oblastiach.

Ďakujem za odpovede.

Ladislav Levický

Názov parku zatiaľ bez zmeny, MsZ chce Esterházyovský

Rozľahlý park v centre mesta nesie už vyše dve desaťročia názov Želiezovský park, a to sa v blízkej budúcnosti nezmení, hoci o zmenu stála väčšina bývalého zastupiteľstva. Na jar minulého roka na jednom z rokovaní mestského zastupiteľstva bola prednesená požiadavka na premenovanie parku. Zo začiatku bolo viac alternatív, napríklad predchádzajúci názov, ktorý platil do polovice osemdesiatych rokov minulého storočia – Schubertov park, alebo Park Esterházyovcov, nakoniec voľba zastupiteľstva padla na podobu Esterházyovský park. Mesto v zmysle uznesenia požiadalo Úrad geodézie, kartografie a katastra SR o zmenu názvu parku.

Od úradu však koncom roka prišlo odmietavé stanovisko. „Žiadosť o zmenu názvu chráneného areálu Želiezovský park na Esterházyovský park sme prerokovali v Názvoslovnej komisii Úradu geodézie, kartografie a katastra SR. Členovia názvoslovnej komisie názov neodporučili zmeniť na Esterházyovský park. Navrhovaný názov okrem iného nevyhovuje pravidlám slovenského pravopisu. Správna podoba by mala byť Esterházijský park. Podoba názvu Želiezovský park je vo verejnosti vžitá a v tejto podobe je chránený areál zapísaný v Štátnom zozname osobitne chránených častí prírody a krajiny,“ uviedla v odpovedi

riaditeľka úradu Katarína Leitmanová.

Mestské zastupiteľstvo sa odpovedou úradu zaoberalo na svojom januárovom zasadnutí, na ktorom osobitne niektorí poslanci aj zastupiteľstvo ako celok vyjadrilo nespokojnosť s odporúčením komisie. Pavel Polka predložil dobový list podpísaný grófom Jánom Karolom Esterházym, kde figuruje jeho meno s „y“ na konci. „Takto sa často dokomolia mená, ale žiaľ, zákony sú také a komisia vychádzala zo zákona,“ vyjadril sa Géza Horváth. Zastupiteľstvo sa jednotlivo vyjadrilo, že vôľu obyvateľov vyjadrenú prostredníctvom ich zástupcov je



potrebné presadiť aj napriek negatívnej odporúčaniu názvoslovnej komisie, v uznesení trvalo na svojej požiadavke o zmenu názvu a Úrad geodézie, kartografie a katastra požiadalo o prehodnotenie svojho odporúčania.

(ik)

Stretnutia s občanmi možno častejšie

Samospráva plánuje v tomto volebnom období častejšie organizovať stretnutia s občanmi, než to bolo v uplynulých rokoch. Stretnutia predstaviteľov samosprávy s občanmi mesta, podobné akou bola prezentácia odpôču práce samosprávy za volebné obdobie 2006–2010 alebo informovanie o možnostiach výstavby závodu na zhodnocovanie zmesového komunálneho odpadu, boli považované za vydarené a užitočné, preto sa ich počet očakávať zvýši. „Takéto stretnutia by sme v budúcnosti mohli organizovať možno štvrťročne na prerokovanie dôležitých otázok s obyvateľmi,“ vyhlásil primátor krátko po konaní druhého zo spomínaných stretnutí. Podľa Pavla Bakonyiho štruktúra týchto stretnutí je daná už absolvovanými akciami – pozostáva z prípravy informačného materiálu, ktorý predchádza stretnutiu, jeho prezentácie občanom a odpovedanie na ich otázky. „Mnoho tém sa rieši medzi verejnosťou bez toho, aby o nich mali obyvatelia relevantné informácie. Ako príklad by som mohol uviesť stav mestských komunikácií alebo nehnuteľností vo vlastníctve mesta. Raz si už musíme sadnúť a pohovoriť si o faktoch, že mesto má 36 km cestných komunikácií, oprava ktorých by si vyžiadala pri súčasných príjmoch rozpočtu 100 rokov, ak by sme všetky prostriedky venovali len na tento účel. Podobná je situácia s budovami vo vlastníctve mesta. Musíme sa pozrieť na to, v akom stave sme ich zdedili a koľko peňazí by stála ich kompletná rekonštrukcia,“ spomenul primátor dve možné témy plánovaných pracovných informačných stretnutí s občanmi. O prípadných mítingoch budeme čitateľov včas informovať.

(ik)

Prečo treba nahlasovať údaje o malých zdrojoch znečisťovania ovzdušia?

Mesto už niekoľko týždňov upozorňuje verejnosť na povinnosť prevádzkovateľov malých zdrojov znečisťovania ovzdušia – právnické osoby a fyzické osoby s oprávnením podnikateľ na území mesta, týkajúcu sa nahlásenia spotreby palív a surovín za uplynulý rok. Keďže sme zaregistrovali otázky obyvateľov týkajúce sa tejto povinnosti, obrátili sme sa na príslušný referát životného prostredia Mestského úradu v Želiezovciach so žiadosťou o ďalšie informácie.

Za zdroje znečisťovania ovzdušia sa podľa zákona o ovzduší č. 137/2010 považujú jednak stacionárne zdroje (technologické celky, sklady alebo skládky palív, surovín a produktov, skládky odpadov, lomy alebo iné plochy s možnosťou zaparenia, horenia alebo úletu znečisťujúcich látok alebo aj iné stavby, objekty, zariadenia a činnosti, ktoré znečisťujú alebo môžu znečisťovať ovzdušie), a jednak mobilné zdroje (pohyblivé zariadenia so spaľovacím motorom alebo iným hnacím motorom, ktorý znečisťuje ovzdušie). Stacionárne zdroje sa podľa miery ich vplyvu na ovzdušie alebo podľa rozsahu

znečisťovania ovzdušia členia na veľké zdroje (na území mesta také nemáme), stredné zdroje (napr. želiezovská prevádzka Tenergo Brno, a. s.) a malé zdroje. O poplatku za znečisťovanie ovzdušia veľkými a strednými zdrojmi znečisťovania ovzdušia rozhodujú obvodné úrady životného prostredia, o poplatku za znečisťovanie ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania ovzdušia rozhodujú obce, čiže v našom prípade mesto Želiezovce. Poplatok sa vyrubuje len právnickým a fyzickým osobám – podnikateľom.

„Zdroj znečisťovania ovzdušia – veľký aj malý – je vymedzený ako súhrn všetkých zariadení a činností v rámci funkčného a priestorového celku. Ak teda právnická či fyzická osoba oprávnená podnikateľ má kotel, ktorým vykuruje administratívnu budovu svojej prevádzky a vlastní zároveň aj nejaké

skladové priestory napr. na stavebný materiál – obe sa považujú za potenciálne zdroje znečisťovania ovzdušia. Je dôležité upozorniť na to, že ak sa podnik prizná k obom zdrojom, to ešte neznamená zákonite vyšší poplatok za znečisťovanie

Prílohou VZN č. 19/2009 o ochrane ovzdušia je aj tlačivo, prostredníctvom ktorého si oznamovaciu povinnosť pohodlne splníte. Tlačivo je k dispozícii aj na webovej stránke mesta (www.zeliezovce.sk), sekcia: Tlačivá na stiahnutie. Oznamovaciu povinnosť majú všetky PO a FO oprávnené na podnikanie bez rozdielu! – to znamená, že aj keď MZZO nevlastníte, lebo ste v prenájme u inej osoby – oznamovaciu povinnosť máte tiež a to v rozsahu takom, že tlačivo, na ktorom potrebné údaje oznamujete, vyplníte len v časti, ktorá sa vás týka – adresa zdroja, majiteľ zdroja t. j. váš prenajímateľ. Údaje sú potrebné na výpočet poplatku za znečisťovanie ovzdušia podľa vyššie zmieneného VZN a prostriedky získané z poplatkov za MZZO sú podľa zákona (ďalšieho) a to č. 401/1998 Z. z. (o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia) zdrojom príjmov pre rozpočet mesta.

ovzdušia. Mesto má v tomto smere vlastné kompetencie – je oprávnené na legislatívnu úpravu spôsobu výpočtu poplatku. Ten je v súčasnosti ustanovený vo VZN mesta Želiezovce č. 19/2009 o ochrane ovzdušia, ktoré je nastavené tak, aby si povinné osoby zákonom dané

povinnosti plnili, no zároveň neboli zatažené ďalším extra vysokým výdavkom. Každý, kto už má skúsenosť s poplatkom za znečisťovanie ovzdušia, môže potvrdiť, že poplatky v Želiezovciach nie sú zatažujúce, v mnohých prípadoch mesto tento poplatok dokonca ani neurčí,“ hovorí Jana Kišďurková, pracovníčka referátu životného prostredia Mestského úradu v Želiezovciach, ktorá má napriek tomu skúsenosť, že disciplinovanosť prevádzkovateľov malých zdrojov znečisťovania ovzdušia je slabá. „Myslím si však, že sa zlepšujeme – táto agenda prešla na referát životného prostredia len v r. 2009 a odvtedy robíme pokroky. V roku 2009 zaplatilo tento poplatok 35 subjektov, pokuta bola udelená 6 subjektom. V roku 2010 poplatok uhradilo 48 subjektov, pokuta vyrubená nebola.“ Prevádzkovatelia malých zdrojov znečistenia ovzdušia majú povinnosť nahlásiť údaje o spotrebe do 15. februára.

(ik)



Hungary-Slovakia
Cross-border Co-operation
Programme 2007-2013

Budujeme partnerstvá

www.husk-cbc.eu

Mesto Želiezovce s cezhraničným partnerom Isaszeg (Maďarská republika) spoločne začínajú realizovať projekt: „Rozvoj podnikateľskej infraštruktúry miest Želiezovce a Isaszeg prostredníctvom centier podnikateľských služieb“.

Na realizáciu projektu bola udelená dotácia z Európskeho fondu pre regionálny rozvoj v rámci Maďarsko-Slovenskej cezhraničnej spolupráce na obdobie 2007 – 2013 vo výške 324.469,31 eur. Cieľom projektu je posilnenie ekonomickej konkurencieschopnosti podnikateľských subjektov a regiónov oboch partnerov založenej na aktívnej cezhraničnej spolupráci v ekonomickej oblasti. Ďalej chcú skvalitniť služby pre podniky poskytované zo strán samosprávy oboch partnerov a vytvoriť kvalitnú podnikateľskú infraštruktúru v mieste oboch partnerov.

Partneri projektu sa v záujme dosiahnutia cieľov projektu dohodli na úzkej spolupráci v realizácii všetkých aktivít projektu. Hlavnou aktivitou je založenie medzinárodnej podnikateľskej infraštruktúry Želiezovce Isaszeg Business – záujmové združenie PO, ktoré budú tvoriť obaja partneri s cieľom úzkej spolupráce a kooperácie cezhraničnej podnikateľskej infraštruktúry. Súčasne na oboch stranách budú založené Centrá podnikateľských služieb, ktoré budú poskytovať podnikateľské a odborné služby pre podnikateľov a pomáhať pri vyhľadávaní spolupráce medzi podnikateľmi. Pretože obaja partneri sa podieľajú rovnakou mierou na aktivitách, ktoré budú realizované na Slovenskej i Maďarskej strane počas celej realizácie projektu, bude zabezpečená ich vzájomná spolupráca a spoločná realizácia projektu. Súčasťou projektu je modernizácia a rekonštrukcia Domu komunálnych služieb, zorganizovanie 4 konferencií B2B, ktorých cieľom je nadviazanie spolupráce, identifikácia možných investičných stimulov a vymieňanie si know-how. Stavebná úprava Centra podnikateľských služieb (bývalý Dom komunálnych služieb) sa už začala. Centrum podnikateľských služieb bude vo vybraných dňoch poskytovať bezplatne služby v oblastiach: financie a úvery, podnikateľské poradenstvo, právne a daňové služby.

Hlavným cieľom projektu je podpora malého a stredného podnikania.

Obsah tejto tlačovej správy nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.

Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja



50 rokov v mestskom postavení (...a čo bolo predtým)

V spojitosti s rekonštrukciou parku vzniesol pamiatkový úrad a ochrancovia prírody námetku pre umiestnenie amfiteátra uprostred parku. Preto sa v roku 1983 začala výstavba nového amfiteátra. Hlavnú budovu s javiskom odovzdali v r. 1987. Ako prvá sa na novom javisku predstavila populárna skupina Elán. XXXII. ročník folklórneho festivalu Csemadoku sa už uskutočnil tiež na nových doskách.

V kultúrnom živote mesta sa výrazne zapísali roky 1988–89. V lete 1988 vzniklo z iniciatívy Gézu Galána Divadlo na otvorenom priestore, ktoré bolo propagované aj na plagátoch: „*Divadlo na otvorenom priestore je letná hra, otvorené fórum a jarmok. Stretnutie tvorivých jednotlivcov a spoločností. Príďte všetci, ktorí chcete prezentovať a ponúknuť svoje výtvory alebo rôznorodé produkty svojej práce, koho činnosti a zúčastňovanie tvorby sa zatiaľ ocitalo mimo organizovaných rámcov a foriem. Príďte všetci, ktorí posledný júlový víkend chcete stráviť príjemne.*“ Tak 29.–31. júla 1988 sa trikrát hrala hra Panská zábava od Zsigmonda Mórícza. Organizačnú prácu zabezpečovala mestská organizácia Csemadoku. Režisérom a hlavným aktérom hry bol Géza Galán.

Popri ňom v hre vystupovali herci ako Emil Kere (držiteľ Kossuthovho ocenenia), Mária Medgyesi (držiteľka Jászaiovej ocenenia), Teréz Csombor a Márton Balogh z Maďarska, domáci herci Imre Boráros, Tibor Varga, Attila Mokos, Attila Bocsárszky. Príležitosť dostali aj železovskí ochotníci, 23 z nich dostalo rolu v divadelnej hre. Správa o železovskej iniciatíve sa rýchlo roznesla od Čiernej nad Tisou až po Bratislavu, čo mobilizovalo maďarskú kultúru na Slovensku a priaznivcov slobodných fór. Úspešnosť veľkolepého predstavenia zabezpečil aj fakt, že denne si hru pozrelo 3500–4000 divákov. Podujatie obohatili poprední umelci ako Zorán, Gábor Presser, Péter Feledy.

Môžeme sa zmieniť o Rómoch ako etnickej menšine. V roku 1983 bol ich počet 157, žili v 31 rodinách. Tvorili 2,21% miestnej populácie. 46 z nich malo trvalé povolanie. V r. 1988 sa ich počet zvýšil na 204, pričom 116 z nich sa volalo Lakatos. V októbri 1974 sa v Želiezovciach uskutočnil kultúrny festival cigánskych občanov, na ktorom sa prezentovalo 500 účastníkov.

Zvláštnu pozornosť si vyžaduje história erb mesta. V roku 1975, pri príležitosti 900. výročia prvej písomnej zmienky, bol oficiál-

ne odovzdaný aj v súčasnosti používaný erb mesta, ktorý zhotovil Péter Nagy Püspöki spolu s knihou Erb mesta Želiezovce, ktorá vyšla v slovenčine aj maďarčine. V r. 1982 heraldická komisia pôsobiaca pri ministerstve vnútra posúdila erb z ideologického aj heraldického hľadiska za chybný a rozhodla o jeho stiahnutí (spolu s knihou). Napriek protestom obyvateľstva a časti poslancov (najmä tých maďarskej národnosti) sa začalo hľadanie a príprava nového erbu. Kronikár o tom píše takto: „*Na túto prácu sa podujal predseda MsNV JUDr. Vladimír Ličko a podpredseda Dezider Adamcsek. Pátrali v archívnych spisoch doma i v Budapešti. Na jednej z listín pochádzajúcich zo Želiezoviec z roku 1425 našli na pečiatke zlatého dropa, ktorý bol charakteristický pre Podunajskú nížinu. Nakoniec sa drop dostal na nový erb, ktorý povolila aj heraldická komisia a ďalší kompetentní, avšak obyvateľstvo ho nikdy neprijalo za svoje.*“ Počas nežnej revolúcie, 14. decembra 1989 sa do programu plenárnej schôdze dostal aj prípad erbu. Erb s dropom vyhlásili za neplatný a začal sa používať pôvodný erb.

(Pokračovanie nabudúce)

Ferenc Nyustyin

Bez ohľadu na príslušnosti

Januárové zasadnutie mestského zastupiteľstva sa nieslo vo vcelku konštruktívnom duchu a poslanci ho zvládli za štyri a pol hodiny. Popretkávané niekoľkými pracovnými poradami rokovanie napredovalo svižne, pri niektorých otázkach bolo zrejmé, že gro problému poslanci prerokovali na pracovnom stretnutí, ktoré predchádzalo oficiálnemu rokovaniu. Svoju spokojnosť vyjadril aj poslanec Pavel Polka, ktorý vo svojom diskusnom príspevku povedal, že napriek istému iskreniu pri jednom z riešených bodov mal pocit, že konsenzus bol dosiahnutý a pri tomto rozložení síl bude aj v budúcnosti. Podľa neho je v zastupiteľstve situácia, kedy sa pri rôznych bodoch vytvorí určitá konštruktívna väčšina, ktorej zloženie bude meniace sa a bez ohľadu na rôzne príslušnosti. „*Ako to raz pán primátor povedal, my dvanásť sa rozhodneme, akým štýlom pôjdeme do daného volebného obdobia, či už konfrontačným, atakujúcim, koordinujúcim či spolupracujúcim,*“ vyhlásil s tým, že toto zastupiteľstvo považuje za konštruktívne. Určité výhrady vyjadril na adresu komunikácie mesta s občanmi. „*Bude treba nábrať určité know-how, akým spôsobom by sme mohli lepšie komunikovať.*“ Na margo našich novín dodal: „*Budeme sa musieť rozhodnúť, či noviny chceme mať in-*

Nepodarilo sa zachrániť železovskú prevádzku SES

Napriek všetkým snahám sa nepodarilo zachrániť železovskú prevádzku podniku SES, a.s. Tlmače. Vedenie podniku ešte vlni v marci zverejnilo svoje rozhodnutie, podľa ktorého tri roky po znovuoživení bude prevádzka v meste na Dolnom Pohroní opäť zatvorená. V roku 2005 už táto prevádzka raz zanikla a v regióne s malým počtom pracovných príležitostí bolo dobrou správou jej znovuoživenie v roku 2007. Hovorca spoločnosti Gabriel Sirotnák povedal, že z úsporných a racionalizačných dôvodov bude výroba úplne koncentrovaná do tlmačského podniku. SES, a. s. je najväčším zamestnávateľom v regióne, v súčasnosti zamestnáva 2021 pracovníkov. V marci minulého roka z nich 156 pracovalo v Želiezovciach. Hovorkyňa Obvodného úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Anna Brokešová potvrdila, že tlmačský podnik nahlásil hromadné prepúšťanie týkajúce sa 54 ľudí, ktoré malo prebehnúť od júla do októbra. Na žiadosť manažmentu však tento termín bol posunutý na koniec februára 2011.

(Új Szó)

Kontrol v samospráve môže ešte pribudnúť

Hlavná kontrolórka mesta Livia Mel-lenová predložila na januárové zasadnutie mestského zastupiteľstva (MsZ) návrh plánu činnosti hlavného kontrolóra na prvý polrok tohto roka. V pláne na toto obdobie figuruje najmä kontrola plnenia uznesení MsZ, ako aj kontrola čerpania dotácií z rozpočtu mesta, kontrola hospodárenia v školstve, kontrola inventarizácie majetku, hospodárnosti spoločnosti Eurospinn, s.r.o., pokladničných operácií a kapitálových výdavkov mesta s tým, že počas

investatívne alebo informatívne. Informácie treba odovzdávať čo najrelevantnejšie a najpravdivejšie. Doteraz sa to robilo,“ dodal na koniec, hoci pripomenul, že boli aj veci, s ktorými bol nespokojný. (ik)

predmetného obdobia bude plniť aj ďalšie úlohy zadané mestským zastupiteľstvom. Práve v spojitosti s prípadnými ďalšími úlohami sa ozval poslanec Peter Martosy, ktorý sa vyjadril, že by si vedel predstaviť aj hrubší materiál – viac naplánovaných kontrol. „*Prekvapuje ma, že tam chýba bod k vyhodnoteniu hospodárenia minulého roka, najmä vychádzajúc z úsporných opatrení a ekonomickej situácie všetkých miest na Slovensku by som privítal zmienku o prevarení celkového hospodárenia mesta za 2010.*“ Keďže však hlavná kontrolórka pre chorobu nebola na zasadnutí prítomná, prípadné návrhy na ďalšie kontroly jej budú predstreté v priebehu nasledujúcich mesiacov. Návrh práce jej činnosti bol schválený.

(ik)

Chráňme a zachovávajme si dedičstvo a zvyky našich predkov

Lov zveri – poľovníctvo.

Na prelome 19. storočia ľudia vyberali vajcia lesných vtákov a jedli ich buď surové, alebo si ich piekli v pahrebách obalené hlinou. Chytali aj chrústy a kobylky. Na jar zase žaby a piekli si žabie stehienka. V potokoch chytali raky. Z ulovených zvierat a vtákov používali aj kožu, kožušiny a perie na odievanie. V súčasnosti možno rozdeliť lov zveri na moderné poľovníctvo – lov zveri strelnými zbraňami. Do druhej kategórie patrí chytanie zveri tradičnými ľudovými spôsobmi, pomocou rozličného náčinia. K najstarším tradičným spôsobom lovu zveri patrí jednoduché uštvanie. Je to vlastne prenasledovanie zveri až do úplného vyčerpania a napokon ubitie palicou, kyjakom, papekom alebo iným vhodným nástrojom. Slovenskí pastieri, drevorubači, furmani a zbojníci si obľúbili valašku, vybitú z tradičnej sekery. Prastarým spôsobom plašenia lesnej zveri bolo aj zakladanie ohňa – vyhánanie dymom. Najčastejšie „vykurovali“ lišky z nory. Chytanie zveri do jamy robili tak, že otvor zamaskovali a na dno jamy dali vábidlo. Ďalšie chytanie zveri bolo do pascí, zhotovovaných podľa druhu a veľkosti zveri. Kováči zhotovovali veľké, ťažké železné a menšie debníkové pasce z dreva a dosák. V minulosti bolo v celej krajine zvykom chytať vlkov do siete. V súčasnosti sa škodná zver zneškodňuje strelnými zbraňami. Chytanie do slučiek je tiež často používaným spôsobom lovu. Oká sa zhotovovali z remeňov, sušených žíl, šliach, čriev, nití, konskej srsti, motúzov a najčastejšie z drôtu. Vtáky sa zvykli chytať na lep. Naši predkovia poznali aj jedovaté rastliny a tak lovili kožušinovú zver aj trávením, aby nepoškodili vzácnu kožušinu. Kolektívne hony sú prastaré obyčaje, ktoré sa zachovali až do dnešnej doby. Zachovali sa aj staré povere a poľovnícke zvyky, ako sú poľovnícka reč, poľovnícky odev, posledná pocta ulovenej zveri, poľovnícke pozdravy, pasovanie za poľovníka a pod. V dnešnej dobe je poľovníctvo aj o chove, prikrmovaní a opatere o lovnú zver. Mój starý otec Vítko nám rozprával, ako v zime za vojny chytali vrany a potom si z nich varili chutnú, výdatnú polievku. Zobrali si hárok novinového

papiera, stočili ho do ihlanu a do špice z vnútra dali trochu lepu na ktorý prilepili návnadu, napríklad orech, kus chleba..., skrátka čo mali. Zvedavá vrana tam strčila hlavu a zobákom sa prilepila. Papier jej zabránil aby videla a potom už bola ľahkou korisťou. Starý otec bojoval v oboch svetových vojnách. Prešiel skoro celú Európu a bojoval aj v Rusku v tuhej zime. Babka mi rozprávala, ako spomínal, kde spávali, keď bola zem zamrznutá. Najskôr

založili veľký oheň, aby zem rozmrzla a vysušila sa. Odhrnuli ohnisko aj s popolom a všetci si poľhali na teplú zem, jeden vedľa druhého a tak sa zohrievali. Bol ranený do ruky. Guľka mu uviazla v tele, nevedeli mu ju vybrať. Chválabožu nedostal otravu krvi, ale potvora jedna cestovala mu po tele ďalej. Takto môj starý prežil s guľkou až do svojej prirodzenej smrti.

Jozef Beník

Vianočné pod'akovanie

Kde bolo, tam bolo – bola to pravda. Stalo sa počas adventného obdobia roku 2010, keď nás počas predvianočných príprav príjemne prekvapil mnohým dobre známy občan nášho mesta Jozef Kanyuk. Prišiel s dobrým úmyslom a svoj darček odovzdal v sprievode milých, jednoduchých slov. Veru k príjemnému prekvapeniu sa pridružili aj slzy v očiach. Majster, lebo ho môžeme takto nazvať, je majstrom nielen štetca, ale aj privodenia radosti. Už nie je mladík, ale v srdci aj v rukách má ešte stále mladickú silu, energiu, ktorá ho núti k tvorbe. A v mene dobra sa snaží pomáhať už tretí rok. Majster má aj svojich pomocníkov – členov Občianskeho združenia Formica, z ktorých by sme zvlášť mohli vyzdvihnúť troch najaktívnejších: Gabrielu Bielikovú, Janu Kišďurkovú a Alexandra Tótha. Mladí pomocníci sa učia od majstra, snažia sa a na poli dobročinnosti žnú úspechy.

Skupinke mladých prajeme, aby prežili ten pocit, o ktorom hovoril majster našej rodine: „Keď vo vianočný večer vyjdem pod hviezdnu oblohu a pozriem sa na nebo, hviezdy na mňa žiaria z roka na rok trblietavejšie. Vtedy ma naplnia pocit šťastia a na môj dom zasadne pokoj a radosť. Urobil som, čo som mohol, urobil som správnu vec.“

Staré orientálne príslovie vraví: „Kto poskytuje radosť, k tomu sa radosť prinavráti.“
Ďakuje obdarovaná **Rebeka Halasiová s rodinou.**

Mestský ples otvoril sezónu

V sobotu 15. januára sa uskutočnil tohtoročný Mestský ples, ktorý v meste otvoril plesovú sezónu. Tradičný reprezentačný ples mesta je v uplynulom období každoročnou plesovou stretávkou najmä poslancov samosprávy a podnikateľov. Účastníci si mohli pozrieť program – ukážku spoločenských tancov v podaní tanečného klubu Magnum, ako aj ukážku brušných tancov. Do tanca hrala skupina M+M Trio z Pohronského Rusko-va. Účastníci si z chuti zatancovali až do skorého rána, súčasťou zábavy bola aj bohatá tombola.



(ik, foto: hg)

Šachisti v polovici sezóny

Tak, ako som zvykol v takýto čas písať, šachová ligová sezóna je už v plnom prúde. Naše A družstvo v IV. lige má za sebou už 6 zápasov. Prakticky polovicu sezóny. Začali sme dobrým štartom. V prvom kole sme síce prehrali tesne 3,5:4,5 so Šuranmi ale v druhom kole hneď nasledovala exelentná výhra 7,5:0,5 nad Komárnom E. Ďalšia výhra 5:3 nad Močenkom a výhra 4,5:3,5 nad Veľkým Kýrom nám zabezpečila 9 bodov a terajšie pekné umiestnenie na piatom mieste. Treba spomenúť aj dve prehry. Jednu smoliarsku 3:5 s Levicami a jednu očakávanú 1:7 s Topoľčanmi. Mrzí prehra s Levicami, lebo sme mali zápas vyhnaný, ale doplatili sme na zbrklkosť a nedôslednosť niektorých našich hráčov. Prehra s Topoľčanmi neboli. Mali

sme na prvých šiestich šachovniciach až o dve triedy silnejších súperov, a tak naša prehra bola skoro istá.

V piatej lige oproti vlaňajšej sezóne nastali podstatné zmeny. Máme tam už po B aj C mužstvo. Ako sa im doteraz darilo? B mužstvo vyhralo nad Levicami D a E a nad Želiezovcami C. Prehrali s OB Štiavnica Klopáčka a Južný val a s Podhájskou B. C mužstvo vyhralo nad Levicami E, remizovalo s OB Štiavnica Klopáčka a Južný val a s Podhájskou B a prehralo s Levicami D a Želiezovcami B. Ak sa pozrieme na tabuľku, vidíme, že naši najbližší susedia ŠK Čata a ŠK Jur nad Hronom si vedú veľmi dobre. Sú na peknom druhom a tretom mieste. Ich najlepšie hráči sú: za Jur Zdenko Belov,

1. Šahy	6	6	0	0	19,0	18
2. ŠK Jur n. H.	7	3	2	2	16,0	11
3. ŠK Čata	7	3	2	2	16,0	11
4. B. Š. – Klopáčka	6	2	4	0	13,5	10
5. Podhájska B	6	3	1	2	13,5	10
6. Želiezovce B	6	3	0	3	14,5	9
7. H. Túrovce	6	3	0	3	11,5	9
8. ŠK Levice E	7	2	0	5	9,5	6
9. Želiezovce C	6	1	3	2	9,0	6
10. B. Š. – Južný Val	6	1	2	3	8,5	5
11. ŠK Levice D	7	1	0	6	5,0	3

Bronislav Kollár a Ján Tóth, za Čatu František Memersheimer ml. (ktorý hrá ako licenčný hráč) a Ádám Szobi.

MJ

Bike park - výstavba pokračuje

Dobrý pocit je sledovať, ako sa niektoré myšlienky rodia, rozvíjajú a postupne stávajú realitou, ktorá svojim významom i rozsahom prerastie ich pôvodných nositeľov. A je potešiteľné, že sa to stáva aj v našom meste a že my ako mestské noviny máme možnosť tieto procesy sledovať a niekedy ich aj napomôcť (napríklad v prípade zrodu projektu Art For Help).

Ešte v lete 2007 po uzávierke letného dvojčísła našich novín sme sa tiež márne pokúšali nájsť letnú cyklotrasu, o existencii ktorej sa po meste už dávnejšie hovorilo. Po čase sme mali možnosť stretnúť sa s mladými bikermi priamo počas pretekov, ktoré si zorganizovali. Popri dlhodobej snahe o legalizáciu lesnej cyklotrasy, v čom im pomáhalo mesto, si založili občian-

ske združenie Ironsheep Crew. V obsiahlejšom článku, ktorý sme priniesli v októbri 2009 jeho podpredseda Miro Kriška spomenul, že ak sa im podarí dať hlavy dokopy, vypracujú projekt na vybudovanie bikeparku.

Ako sa zdá, podarilo sa im dať dokopy nielen hlavy, a nielen vlastné. Opäť v spolupráci s pracovníkmi referátu životného prostredia MsÚ v Želiezovciach. Výsledkom bol projekt – žiadosť o grant adresovaná Nadačnému fondu Západoslovenskej energetiky v nadácii Pontis a následne schválený grant vo výške 6640 eur.

Na stavbu želiezovského bikeparku sme sa boli pozrieť v októbri. Niekoľko bikerov, ktorí vymenili bicykle za lopaty a fúriky, navážalo zeminu a vytváralo mostíky a prekážky.

Nebola to ľahká práca, rozmiestňovať zeminu presne podľa projektu a potom ju ručne tvarovať. Niekedy vraj museli o meter posunúť až 20 ton zeminu.

Miro Kriška vtedy povedal: „V podstate na 90 % tu ide o zemné práce a možno povedať, že už väčšinu z nich máme hotových. Pre problémy s pozemkami nám meškali peniaze z grantu, termín prác sa posúval, nemali sme za čo kúpiť zeminu a pod. Dobiehame čo sme zameškali a požiadali sme o posunutie termínu o nejaké 2 týždne. Podľa plánu by sme do konca roka mali dokončiť jednu z troch dráh, v budúcom roku budeme dobudovávať ďalšie.“

Ako nám ďalej povedal, stále zhŕňajú sponzorov, pretože musia nakupovať aj veci, s ktorými pôvodne nerátali, napr. železné kotvy.

Pracovať chodia takmer každý deň, mladí sa k nim podľa možnosti pridávajú po skončení vyučovania. „Keď zvolám veľkú brigádu, je tu vždy minimálne 15 ľudí. A všetci robia ochotne a s chuťou.“ – povedal Miro

Kriška a jeden z mladých, Marek Kondač nám jeho slová potvrdil: „Prídem na brigádu vždy, keď môžem. Som rád, že sa na tom môžem spolupodieľať.“

Ako vyzerá situácia koncom januára?

Miro Kriška: „Zlé počasie v minulom roku a častý dážď spôsobili



istý časový sklz, pretože väčšina prekážok je postavená z hliny, s ktorou sa za mokrého počasia pracovať nedá. Napriek tomu sa nám podarilo realizovať 80 % prác. Na tento rok máme pripravené ďalšie 3 projekty na dostavbu a doplnenie Bike parku o Nort Shoreovú dráhu. Predbežný termín otvorenia Bike parku je 15. apríl 2011.“

O výstavbe bikeparku, ktorú mladí bikeri za pomoci mesta realizujú svojpomocne, budeme ďalej informovať.

(šh)



Plán vývozu separovaného odpadu na rok 2011

Zo Svodova a z Mikuly v dňoch: 24. januára, 21. februára, 21. marca, 26. apríla, 23. mája, 20. júna, 25. júla, 22. augusta, 19. septembra, 24. októbra, 21. novembra a 12. decembra.

Z ulíc Záhradná, Hurbanova, Poľná, Fr. Kráľa, Orgovánová, Gorkého, Krátka, Tichá, Pionierska, Kossuthova, Kherndlova, Sacherova, Potočná, Vrbová, Školská, Štúrova, Jesenského, SNP /časť Želiezovce/, Jarmočná a Cintorínska budeme odvážať v dňoch: 25. januára, 22. februára, 22. marca, 27. apríla, 24. mája, 21. júna, 26. júla, 23. augusta, 20. septembra, 25. októbra, 22. novembra a 13. decembra.

Z ulíc kpt. Nálepku, Ružová, Mierová, Železničná, Hviezdoslavova, Adyho, Dózsova, Fučíkova, Schubertova, Úzka, Trzná, Petófiho, Lipová, Nezábudková, Brezová, Agátová, Tulipánová, Narcisová, Nová, Poštová, Sládkovičova, Jilemnického, Hronska, Jókaiho a Zlatnícka budeme odvážať v dňoch: 26. januára, 23. februára, 23. marca, 28. apríla, 25. mája, 22. júna, 27. júla, 24. augusta, 21. septembra, 26. októbra, 23. novembra a 14. decembra.

Z obchodov v dňoch: 27. a 28. januára, 24. a 25. februára, 24. a 25. marca, 29. apríla, 26. a 27. mája, 23. a 24. júna, 28. a 29. júla, 25. a 26. augusta, 22. a 23. septembra, 27. a 28. októbra, 24. a 25. novembra a 15. decembra.

Mestský úrad Želiezovce

Správam sa EKOlogicky.
Myslím. teda reparujem.



ÖKOlogizovan virelkomed.
Gondolkodom. tehát orszálogyozok.

Ako bol použitý výťažok z aukcie?

Ako sme už informovali, minuloročná benefičná aukcia Art For Help organizovaná občianskym združením Formica, sa konala 28. novembra 2010 v priestoroch Tekovského múzea v Leviciach. Výťažok z nej bol určený občianskemu združeniu Miesto v dome. Ako sme sa dozvedeli, časť z celkového výťažku 3.150 eur bola použitá na každodennú teplú desiatovú polievku s niekoľkými krajcami chleba pre ľudí bez strechy nad hlavou. Štyri želiezovské rodiny a pätnásť levických rodín dostalo pred Vianocami nákupné poukážky podľa počtu detí v hodnote 40 až 100 eur a pre ľudí v núdzi navštevujúcich centrum OZ Miesto v dome boli na Vianoce pripravené potravínové balíčky.

(šh)

Zimný turnaj prípraviek

Dňa 22. 1. 2011 v tradičnej dobrej spolupráci medzi CVC a MŠK Želiezovce sa uskutočnil miniturnaj prípraviek, ročník 2002–2003, na ktorom sa zúčastnili po dve mužstvá zo Želiezoviec a z Levíc.

Hralo sa systémom, každý s každým a deti za veľkej účasti rodičov, divákov boli neraz odmenené veľkým potleskom a povzbudzovaním. Turnaj otvorila riaditeľka CVC Ing. Kvetoslava Záhorská a tréner prípravky Ladislav Sokol, ktorí turnaj aj vyhodnotili. Poradie: 1. miesto A Levice, 2. miesto A Želiezovce, 3. miesto B Levice, 4. miesto B Želiezovce.

Ďalej boli vyhodnotení: najlepší strelec – Denis Lojek (6 gólov)

Levice, najlepší hráč – Tomáš Kúdela, Želiezovce, najlepší brankár – Miloslav Konopka, Želiezovce.

CVC odmenilo každé mužstvo futbalovou loptou, diplomami a pohárom za umiestnenie. Zvlášť boli odmenení: najlepší hráč, najlepší strelec a najlepší brankár turnaja. Firma INFOOD ŽELIEZOVCE zabezpečila pre deti sladkosti. Podakovanie patrí pánovi Škrhovi, ktorý na turnaji rozhodoval. Bolo príjemné sledovať zápolenie detí počas turnaja a ich rodičov, ktorí už svoje deti videli v niektorých veľkých futbalových kluboch.

A to, že tento turnaj sa vydaril, potvrdilo aj niekoľko ďakovných



Cenu najlepšímu brankárovi Miloslavovi Konopkovi odovzdal Ladislav Sokol a Kvetoslava Záhorská

slov od rodičov, nielen želiezovských ale aj levických, ktorí boli príjemne prekvapení úrovňou a prípravou na turnaj. (Is)

Želiezovčan s regionálnymi ambíciami

Koncom januára vznikol v našom meste nový internetový informačný portál. Spustilo ho občianske združenie Blue Art a jeho cieľom je „priniesť aktuálne a hlavne relevantné spravodajstvo z mesta Želiezovce a z dolnohronského regiónu. „Portál ponúka regionálne spravodajstvo, ktorého obsah tvoria hlavne správy zo spoločenského, kultúrneho a športového diania. Ponúka občiansku inzerciu zdarma, obsahuje katalóg firiem, kalendár podujatí, foto a videogalériu, predpoveď počasia a iné. Ak sa aj Vy cítite byť Želiezovčanom a nie je vám ľahostajný náš región, pridajte sa medzi nás,“ vyzýva k spolupráci predseda OZ Blue Art, spravujúceho portál zeliezovcan.sk Csaba Adamcsek, ktorý je zároveň jeho administrátorom. Do budúcnosti predpokladá, že spravodajský portál bude slúžiť nielen mestu Želiezovce a jeho obyvateľom, ale aj okolitému regiónu, preto by privítal spoluprácu v podobe poskytovania informácií aj z obcí ležiacich blízko Želiezoviec. Portál nájdete na adrese: www.zeliezovcan.sk.

(red)

Aj v ekológii ide najmä o komunikáciu

Hostom ďalšieho podujatia Mestskej knižnice v Želiezovciach pod názvom Literárna kaviareň, ktorá sa uskutočnila v kaviarni Miracle v Dome kultúry 26. januára 2011, bol programový manažér nadácie Ekopolis Milan Hronec. Názov témy Zelené oázy je zároveň aj názvom jedného z programov tejto nadácie. V rámci neho sa každoročne uskutočňuje aj anketa Strom roka, v ktorej minulom ročníku sa na treťom mieste umiestnil Dub letný stojaci v želiezovskom parku.

Keďže toto podujatie bolo zorganizované v spolupráci s občianskym združením Formica, ktoré spomínaný strom do ankety prihlásilo, otvoril ho predseda združenia Mgr. Alexander Tóth. Milan Hronec najskôr hovoril o samotnej ankete Strom roka 2011, v ktorom okrem hodnoty samotného stromu išlo aj o príbeh, aký sa k stromu viaže a vzťah ľudí k nemu. Napokon, poslaním tejto aktivity je nielen výber stromov a pridelenie finančnej podpory na ich ošetrovanie alebo úpravu ich okolia. Nadácia sa svojimi aktivitami snaží najmä upriamiť pozornosť ľudí na životné prostredie. „Úplne najhoršie je, keď nám z niektorej obce telefonujú, že by chceli získať peniaze a že čo majú robiť. A na to je jasná odpoveď: Porozprávajte sa so susedmi, choďte na pivo, rozprávajte a počúvajte sa. Nám ide o tie komunity a zvýšenie



„Hovoriam vám to aj partneri zo zahraničia. Máme veľké kultúrne dedičstvo, ale rýchlo nám preteká pomedzi prsty, lebo na jeho zvelaďovanie nevieme nájsť peniaze. Peňazí je teraz málo. Raz bude peňazí viac, ale nebude už čo zvelaďovať. A pritom mestá a obce sa dajú najefektívnejšie propagovať prostredníctvom kultúry.“ – hovorí programový manažér nadácie Ekopolis Milan Hronec.

kvality ich života. V prvom rade je však potrebné zapájanie ľudí do verejnej práce.“ – rozprával Milan Hronec. Hovoril, že z množstva zaujímavých projektov im množstvo finančných prostriedkov dovoľí podporiť len malú časť, preto je ťažké vyberať. Napríklad v spomínanej ankete boli aj stromy, ktoré tamojší obyvatelia majú v úcte a za to, že dodnes žijú, vďaka práve obyvateľom, ktorí ich niekoľkokrát v histórii zachránili aj finančnými zbierkami. Vypovedajú o tom aj mnohé emotívne príbehy, ktoré boli súčasťou prihlášok do ankety.

Milan Hronec hovoril aj o svojich skúsenostiach s rozličnými obcami a ich účasti na ekologických projektoch, podľa ktorých neplatí, že bohatšie obce venujú viac pozornosti životnému prostrediu. „Aktivita samospráv rastie smerom na východ. Čím väčšia chudoba, tým viac ľudí aj z toho mála peňazí dokážu urobiť.

A v bohatších dedinách je to horšie, je tam tendencia na všetko pozeráť cez peniaze. Ide o to videnie sveta. A či je tam nejaký komunitný život. Komunita robí z obce živý organizmus.“

Pútavé rozprávanie Milana Hronca a jeho prístupnosť otázkam a názorom prítomných len zdôrazňovali to, o čom sám hovoril. Zdravá spoločnosť sa vyznačuje komunikáciou a len prostredníctvom komunikácie je možné ozdravovanie spoločnosti. A ako vidno, aj životného prostredia...

Števo Hečko

Želiezovské spomienky

Sláva a pád želiezovskej nemocnice

Len 10 rokov po ukončení druhej svetovej vojny sa začalo vecne uvažovať o výstavbe nemocnice v Želiezovciach. Početnosť nášho mesta a veľkosť prislúchajúceho regiónu tento zámer opodstatnili. Na vtedajších straníckych fórach sa začalo premýšľať o umiestnení takéhoto komplexu. Došlo k záveru, že najvhodnejším miestom na tento účel bude oddelený priestor miestneho Esterházyho parku. A tak práce sa aj začali už v roku 1958. Samozrejme, najskôr sa odstránil určitý počet stromov, aby sa vytvoril priestor pre základy nemocničného komplexu. Celých

nemocnice sa za chladného počasia usku-točnilo odovzdanie tohto zdravotníckeho komplexu. Na nízkom pódii sa v zimných kabátoch vedľa seba postavili zástupcovia zúčastnených stavebných firiem, vtedajší predstavitelia mestského národného výboru,

a ambiciózni lekári. Spomeniem len niektoré mená: Celušňák, Benko, Pakši, Belák Szyko-



Dňa 7. decembra 1963 bola nemocnica slávnostne odovzdaná

päť rokov výstavba nemocnice zabezpečovala výhodné pracovné podmienky. Niekoľko predĺžení termínov dokonca pozitívne vplývalo na kvalitu a úroveň nemocnice. Realizoval sa totiž modernejší projekt i modernejšie zariadenia.

Radostným dňom v tomto snažení bola sobota (v tom čase ešte bola sobota pracovným dňom), 7. decembra v roku 1963. Bol to dlho očakávaný slávnostný moment, keď sa prestrihnutím pásky odovzdala novovybudovaná nemocnica do užívania. Na nádvorí

zariadenie a odborné prístroje na oddelenia spolu stáli ďalších 22 miliónov korún. Takže celkovo suma obrátená toho času na pýchu zdravotníctva v našom meste znamenala 35 miliónov korún. V nemocnici bolo naplánovaných spolu 224 lôžok.

Týmto dátumom sa vlastne začalo zdravé súťaženie o vydobytie si dobrého mena nemocnice aj na krajskej úrovni. A to sa našťastie v plnej miere podarilo. Želiezovská nemocnica mala aj v širokom okolí výborné meno. Vytvárali ho najmä kvalitní



Prvou rodičkou v želiezovskej nemocnici bola Júlia Zigiňová

zástupcovia nemocnice v Leviciach, v Nitre, ale i ministerstva z Bratislavy.

Náklady na stavebné práce predstavovali na vtedajšiu dobu nie malú sumu - 7 miliónov Kčs. Nemocničné

ra, Janec, Blaho, Vecan, Schweier, či doktor Kováč. Všetkých sa aj tak nedá vymenovať. Pripomeniem azda aj takú milú drobnosť, že prvý pôrod na gynokologicko-pôrodnickom oddelení NsP v Želiezovciach sa vykonal vo štvrtok 6. februára 1964. Šťastnou mamičkou bola obyvateľka zo Šalova, pani Júlia Zigiňová. Na jej počesť jej dokonca prišiel gratulovať a odovzdať vecný dar aj stranícky predstaviteľ a zástupca z ONV Levice.

Tento mesiac je tomu 47 rokov. Želiezovská nemocnica si desiatky rokov právom udržiavala vysoký štandard vďaka dobrému vedeniu a výbornému personálu. Na nemocnicu sme boli všetci spoločne hrdí. Veď aj preto tu píšem len o svetlej histórii tohto zariadenia. To smutné a bolestné prišlo až po rokoch, nie tak dávno...

Jednoducho, v súčasnej dobe mesto Želiezovce už nemá fungujúcu nemocnicu. Neospravedlniteľné.

Pavel Polka

Mikulčan chce revitalizovať

Výbor občianskeho združenia Mikulčan zasadal na pracovnej schôdzi 28. januára. Rokovanie prebiehalo v Kiss csárde, keď všeobecný problém s priestormi sa opäť rozhodol vyriešiť majiteľ zariadenia Lajos Kiss, ktorý OZ poskytol možnosť zasadať v miestnosti na poschodí. Podľa predsedu OZ Pavla Ivana prebiehali rokovania s mestom o poskytnutí priestorov, ktoré dospeli k šťastnému záveru, takže najbližšie zasadnutie orgánov OZ sa už uskutoční v budove mikulskej materskej školy. Predseda rokoval aj s majiteľom mikulského kultúrneho domu – predstaviteľmi Poľnohospodárskeho družstva Pohronie, ktorí povolili organizovanie spoločenských a kultúrnych podujatí v tejto budove.

Členovia výboru riešili organizačné otázky najbližších podujatí plánovaných OZ Mikulčan. Vo februári by to mala byť fašiangová zábava, v marci podujatie ku Dňu žien. Členovia plánujú uskutočniť aj revitalizáciu priestoru pred materskou školou. Na tento účel plánujú vypracovať a podať projekt do nadácie Ekopolis a na vypracovanie

návrhu projektu krajinného riešenia i vyčistenie pozemku oslovili aj dobrovoľníkov. OZ Mikulčan má v súčasnosti 62 členov. (ik)



* Šport *

Alexander Kollár (nar. 29. 11. 1950, Nýrovce)

Už ako 5-ročný hral futbal, ale registrovaným hráčom sa stal vo svojich 18-tich rokoch. Sem-tam sa dostal k slovu v žiackom družstve Tekovských Lužian, ale počas svojich bratislavských stredoškolských štúdií takmer vôbec nebol v kontakte so športom. Po príchode z mesta na Dunaji niekoľko týždňov pobudol v nýrovskom doraste-

Nastúpili aj ďalšie nové posily: Ľudovít Bôžik, Laco Herda a Zoli Molnár. V prvom majstrovskom zápase som v spoločnosti Rusnáka, Virága, Ōcsiho Riedla, Fašangu, Števa Szabóa a Míra Brestovského skóroval trikrát,“ nechal sa unášať spomienkami na minulosť Šaňo Kollár. Na zohratie s tímom mal málo času, keďže začiatkom ok-



losti niekdajší stredný útočník. O nejaký čas sa na trénerskom poste objavil odhodlaný Tibor Fekete, vyžadujúci mimoradne tvrdý tréning. Šaňova noha, trápia sa so zraneniami, nezvládala záťaž, preto sa rozhodol, že po sedemročnom želiezovskom účinkovaní bude pokračovať v Leviciach. V B družstve okresného mesta, pôsobiaceho v I. B skupine ďalej strieľal góly. Na jeho smolu aj tu sa objavil tréner Fekete a on opäť musel hlásiť po sedemročnom pôsobení ústup. Cítil v sebe silu, aby pomohol



1972: Kollár s kamarátom Liptákom

neckom družstve, potom s osobitným lekársym súhlasom nastúpil medzi dospelými. Rajmund Sýkora, ktorý ako lekár navštevoval okolité obce a často načuchol aj do ich futbalovej kuchyne, raz spozoroval Šaňu Kollára, ktorý vo svojej rodnej obci spolu s Janom Matiaškom a Alexandrom Berekom z týždňa na týždeň tešil priaznivcov mužstva svojím výkonom. „V júni roku 1970 vyskúšal moje futbalové kvality vtedajší tréner Štefan Mezölaky v priateľskom zápase na počesť skončenia aktívnej činnosti Štefana Zelenáka.

tóbra musel nastúpiť na základnú vojenskú službu do českého Matkova, kde spolu s piatimi slovenskými futbalistami účinkoval najprv v okresnej, potom v krajskej súťaži. Po svojom návrate bol trénerom v našom mužstve Ján Csikós a mladé jadro tímu tvorili okrem neho Lipták, Opavský, Tibor Brestovský, Michalec a Hlavatý, o niečo neskôr sa k nim pridali Dávid, Benčík, Duchoň, Berek a Chytil. Vedúcim bol vtedy mimoriadne chladnokrvný, pokojný a inteligentný Ľudovít Szabó. Vtedajšie vedenie klubu v zložení Raj-



1973: Kollár s Liptákom pri tréningu

mund Sýkora, Vojtech Kocsis, Tibor Straňák, Milan Stankovič a Jozef Köpöncei urobilo všetko preto, aby veci išli v relatívnom poriadku a po pripojení sa náruživého milovníka futbalu Dezidera Csenkyho prebiehal športový život ešte hladšie. „Zostalo mi mnoho krásnych spomienok, sklamaní takmer vôbec. Raz Novozámčania vydržali proti nám iba jeden polčas. Po prvých 45 minútach sme

v snažení pohronskoruskovskému družstvu, kde bol v spoločnosti Vlada Hachera, Paľa Sakáča a Zoliho Urbána šesť rokov jedným z ťahúňov mužstva. Ešte dva roky potom pôsobil vo svojej rodnej obci, kde ako 37-ročný ukončil aktívnu pestrú kariéru. V civile bol vo viacerých vedúcich funkciách Verejnoprosedných služieb, potom si založil živnosť. V súčasnosti je na predčasnom dôchodku. Jeho dcéra hrala basketbal a hokej, syn hral futbal v levickom žiackom družstve, v súčasnosti je súťažným tanečníkom. „Aj vo sne sa mi občas zdá o stretnutí proti Újpesti Dózsa, v drese ktorého sa proti nám postavili také mená ako Fazekas, Törőcsik, Laci Nagy, Zámbo či bratia Dunaiovcí, alebo zápasy proti MTK, Videotonu či bratislavskému Slovanu. Boli sme mladí a milovali sme futbal,“ končí náš rozhovor Alexander Kollár.



Pred zápasom Želiezovce - Újpesti Dózsa, zľava: Bodlala, Szutányi, Opavský, Kollár, Bencsik, Duchoň, Gajdošík, Hanzo, Dávid, Dancsa, Rusňák.

viedli o sedem gólov, ja som skóroval štyrikrát, Lipták dal tri góly, oni však nedokázali stráviť takú potupu a po prestávke demonštratívne ani nevyšli z kabín,“ spomína si na minulé uda-

(ág)

*** SÚT'AZ * SÚT'AZ * SÚT'AZ * SÚT'AZ ***

Po káve čokoláda

Firma DXN bola založená v roku 1993 v Malajzii. Plantáže DXN Ganodermy sú najväčšie v Malajzii, ako prvé získali certifikát MS ISO 14001:2004. Súčasne je táto firma najväčšia v pestovaní spiruliny. Ako prvý ganodermu spracovávajúci závod v Malajzii dostal od ministerstva zdravotníctva Austrálie certifikát TGA, podľa ktorého výroba zodpovedá austrálskym normám. DXN uprednostňuje „One dragon“ koncepciu produkcie, kde celý proces výroby – od pestovania, cez spracovanie, až po marketing vytvára jeden celok s prísnu kontrolou akosti.

Čo to vlastne Ganoderma je?

Ganoderma (Lingzhi, Reishi) je obdivuhodná liečivá huba. Huba lešklókôrovka obyčajná (Ganoderma lucidum) obsahuje okolo 200 zložiek. Najdôležitejšou z nich je organické germánium, ktorého účinky mohol spoznať západný vedecký svet na základe výskumov Dr. Asai Kazukiho. V Ázii je Ganoderma po tisícročia uctievaná ako vynikajúca liečivá huba. Ani pri dlhodobom užívaní nespôsobuje žiadne vedľajšie účinky. Podľa čínskych zdrojov zlepšuje aktivitu, zvyšuje samoliečivé schopnosti organizmu, pomáha udržiavať naše zdravie v takej kondícii, aby sme mohli žiť plnohodnotný a dlhý život.

Pravidelné užívanie pomáha odstraňovať škodlivé látky z tela a pomáha v boji proti voľným radikálom, znižuje hladinu cholesterolu (vďaka ganoderovej kyseline, posilňuje imunitný systém (imunomodulant) a pomáha zvládať stresové situácie.

Ako môžeme ganodermu užívať?

Jedným z mnohých výrobkov s ganoderмой je okrem kávy aj čokoláda Cocozhi. DXN Cocozhi je pripravená z najlepšieho kakaového prášku a extraktu z Ganodermy lucidum. Obsahuje cukor a netučné sušené mlieko. Stačí zamiešať do šálky horúcej vody a ihneď si môžete vychutnávať kvalitnú horúcu čokoládu. Spomeňme ešte jeden lahodný a výživný nápoj. DXN Nutrizhi – nápoj v prášku, ktorý je pripravený z instantného sójového prášku, výťažku z maláty, sušeného mlieka rastlinného pôvodu, cukru, mycélia Ganodermy, omega 3 a omega 6 mastných kyselín a lecitínu.

Zamiešaním do šálky s horúcou vodou si pripravíte nápoj s vysokým obsahom proteínov.

V spolupráci s MAIRAN Želiezovce (0905 421 994)

Vyhrali ste. Gratulujeme!

V minulom čísle ste mali možnosť súťažiť o cukríky s Ganoderмой. Zástupkyňa distribučnej firmy vyžrebovala spomedzi súťažiacich týchto výhercov: **Magdaléna Napová, Želiezovce**, a **Helena Gregušová, Želiezovce**. Výhercovia si svoje výhry môžu vyzdvihnúť v redakcii.



Vyhrajte čokoládu!

Ponúkame vám možnosť získať spomínané výrobky - DXN Cocozhi a DXN Nutrizhi. Stačí, ak vystrihnete tento súťažný kupón a zašlete do redakcie Želiezovského spravodajcu – Zselízi Hírmondó do konca februára 2011.

Kupón
Čokoláda s Gandermou

Kronika - Krónika

Prišli na svet – Világra jötték

21. 12. Dominik Baka; 27. 12. Lucia Paulovičová; 28. 12. Jaroslav Lenthár, Réka Blánárová; 14. 1. Sophia Ďuričová; 20. 1. Noel Bugár; 24. 1. Kevin Kotlár; 25. 1. Mária Lakatošová

Sľúbili si vernosť

29. 1. Ján Hraskó (Želiezovce) – Silvia Urbánová (Želiezovce); 5. 2. Jaroslava Mentušová (Želiezovce) – Marián Mišík (Želiezovce)

Gratulujeme – Gratulálunk

50

František Slažanský 01. 02.

Štefan Kováč 03. 02.

Alena Václavová 10. 02.

Štefan Gulyás 12. 02.

Júlia Molnárová 15. 02.

Eva Herianová 22. 02.

Anna Lakatošová 22. 02.

Milan Nagy 26. 02.

Ján Ladník 28. 02.

Eduard Kress 28. 02.

70

Helena Dobrovoľná 02. 02.

Irena Pástorová 25. 02.

60

Terézia Dobroviczská 02. 02.

Zuzana Gaálová 05. 02.

Štefan Szakács 10. 02.

Jozef Hrivnák 15. 02.

Marta Tóthová 15. 02.

Štefan Duchoň 17. 02.

Jozef Benko 19. 02.

Júlia Pavlikovská 22. 02.

80

Mária Szajkóová 11. 02.

Júlia Beláková 23. 02.

Opustili nás – Elhunytak

26. 12. Alexander Kakačka (Želiezovce, 56 r.); 4. 1. Dezider Biller (Želiezovce, 53 r.); 12. 1. Dezider Bogdán (Želiezovce, 76 r.); 17. 1. Július Raj (Čata, 85 r.); 18. 1. Alexander Bongya (Želiezovce, 52 r.); 19. 1. Viliam Zólyomi (Želiezovce, 79 r.); 20. 1. Vilam Hancko (Želiezovce, 60 r.); 21. 1. Ján Adamík (Želiezovce 83 r.); 24. 1. Ján Cserba (Želiezovce, 69 r.); 25. 1. Juraj Pliesovszký (Želiezovce; 75 r.); 28. 1. Eva Tóthová (Želiezovce, 56 r.); 30. 1. Gabriela Timoranská (Želiezovce, 48 r.); 31. 1. Gizela Nagyová (Želiezovce, 73 r.); 3. 2. Jozef Pápeš (Kukučín, 57 r.)

Želiezovský spravodajca

Vydáva: Samospráva mesta Želiezovce

Číslo registrácie: EV 3292/09

Šéfredaktor: Ladislav Levický

Jazyková úprava: RNDr. Géza Horváth, Štefan Hečko

Kontakt: Mestský úrad Želiezovce, SNP 2, tel. 036/772 11 70, e-mail: 93701@pobox.sk

Tlač: LVT Levice

Názory uverejnené v novinách nemusia odrážať stanovisko redakcie.

Zselízi Hírmondó

Kiadó: Zseliz Város Önkormányzata

Nyilvántartási szám: EV 3292/09

Főszerkesztő: Levický László

Olvasószerkesztők: RNDr. Horváth Géza, Štefan Hečko

Szerkesztőség: Zselizi Városi Hivatal, Sznf u. 2, tel. 036/772 11 70, e-mail: 93701@pobox.sk

Nyomda: LVT Léva

A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztőség véleményét.

Az osztályozott hulladék elszállításának időterve 2011-ben



Szódóról és Mikoláról: január 24-én, február 21-én, március 21-én, április 26-án, május 23-án, június 20-án, július 25-én, augusztus 22-én, szeptember 19-én, október 24-én, november 21-én és december 12-én.

A Kert, Hurban, Mező, Fr. Král, Orgona, Gorkij, Rövid, Csendes, Úttörő, Kossuth, Kherndl, Sacher, Pataktarti, Fűzfa, Iskola, Štúr, Jesenský, SNP (a zselízi rész), Vásár és a Temető utcákból: január 25-én, február 22-én, március 22-én, április 27-én, május 24-én, június 21-én, július 26-án, augusztus 23-án, szeptember 20-án, október 25-én, november 22-én és december 13-án.

A Nálepka, Rózsa, Béke, Vasút, Hviezdoslav, Ady, Dózsa, Fučík, Schubert, Piac, Hársfa, Nefelejcs, Nyírfá, Akácfa, Tulipán, Nárcisz, Új, Posta, Sládkovič, Jilemnický, Garam, Jókai, Ötvös utcákból és a Szoroskából: január 26-án, február 23-án, március 23-án, április 28-án, május 25-én, június 22-én, július 27-én, augusztus 24-én, szeptember 21-én, október 26-án, november 23-án és december 14-én.

Az üzletekből: január 27-én és 28-án, február 24-én és 25-én, március 24-én és 25-én, április 29-én, május 26-án és 27-én, június 23-án és 24-én, július 28-án és 29-én, augusztus 25-én és 26-án, szeptember 22-én és 23-án, október 27-én és 28-án, november 24-én és 25-én és december 15-én.

Zselízi Városi Hivatal

Ž a l ú z i e

▪ Horizontálne a vertikálne látkové

- exteriérové
- medziokenné
- interiérové

▪ Protihmyzové sieťky

▪ Silikónové tesnenie okien a dverí

▪ Plastové zhrňovacie dvere

LUNAP - NÉMETH 036/773 91 91 0905 42 00 44

(04-43)

INZERCIA

Vodárenské a kúrenárske práce, podlahové kúrenie, krbové vložky – teplovodné. Kvalitne a v rozumnej cene.. 0915 899 550. (11-04)

Eladó 3-kombinációs babakocsi, 25 €, babaruhák 2 éves korig. 0905701793 (11-05)

OZNÁMENIE

Mestský úrad Želiezovce, referát životného prostredia upozorňuje všetkých prevádzkovateľov malých zdrojov znečisťovania ovzdušia na území mesta, na:

povinnosť oznámiť do 15. februára spotrebu palív a surovín za uplynulý rok za každý ním prevádzkovaný malý zdroj znečisťovania ovzdušia.

Spĺnenie oznamovacej povinnosti sa vzťahuje na všetky právnické osoby a fyzické osoby oprávnené na podnikanie na území Mesta Želiezovce. Nahlásenie údajov je potrebné v rozsahu vzoru, ktorý je k dispozícii na webovej stránke Mesta Želiezovce – www.zeliezovce.sk alebo priamo na Mestskom úrade v kancelárii č. 12 na prízemí.

Za nesplnenie tejto oznamovacej povinnosti podľa zákona uloží Mesto Želiezovce prevádzkovateľom malých zdrojov znečisťovania ovzdušia pokutu až do výšky 663,87 €. MsÚ Želiezovce

FELHÍVÁS

Az Alsógaram-menti Fejlesztési Partnerség helyi akciócsoportjának irodája felkéri a községek, szervezetek, intézmények munkatársait, hogy értesítsék az iroda dolgozóit az általuk tervezett rendezvényekről. A partnerség egyik célja egy információs iroda kialakítása, amely információs portál által központosítva nyújt tájékoztatást a régióbeli tervezett rendezvényekről. Célok:

- a lakosság tájékoztatása a régióban történt eseményekről,
- rendezvények propagálása, a látogatottság növelése,
- a régióba látogatók tájékoztatása.

A fenti célok elérése érdekében az önkormányzat segítségére is szükség van. Kérünk mindenkit, hogy az akcie@drp.sk e-mail címen, az iroda postacímén levélben vagy az irodában személyesen tájékoztasson bennünket a tervezett eseményekről: kultu-

rális rendezvényekről, sportrendezvényekről, társadalmi eseményekről, faluünnepségekről és -napokról, vásárokról. stb. A tájékoztatáshoz adják meg az alábbi adatokat:

– szervező, helyszín, időpont, a rendezvény címe, a rendezvény jellege, rövid leírása, a rendezvény vagy a szervező weboldala. Példa:

Szervező: Zselízi Városi Könyvtár
Helyszín: Városi Múzeum és F. Schubert Emlékszoba

Időpont: 2010. X. 13., 16.00 óra

Cím: Irodalmi Kávéház

Leírás: Pölhös Margaréta, a Barsi Múzeum történészének előadása

web: www.zeliezovce.sk/kniznica
A rendezvények aktualizált kínálatát megtalálja a társulási honlapján: www.drp.sk.

Az AFP helyi akciócsoportjának irodája

Kníhkupectvo pri Mestskej knižnici (☎7711000) ponúka:

Christie, A.: NULTÁ HODINA Cena 8,27 €
Bratislava, Slovenský spisovateľ 2011.
Kráľovná anglickej detektívky ponúka záhadnú vraždu vo vile.
Prvé slovenské vydanie.

PRED ŠTARTOM NA VYSOKÚ ŠKOLU. Cena 7,93 €
Bratislava, Infopress 2011.
Kam na Vysokú školu, študijné programy, adresy, kritériá.

ÚŽASNÉ LIETADLÁ. Cena 13,24 €
Bratislava, Slovart 2011.
Skladačky lietadielok, 5 modelov na zloženie v knihe, historické fotografie, nákrsky.

kniznicazeliezovce@kredit.sk

A Városi Könyvtár könyvkereskedésének (☎7711000) ajánlata:

Berente, Á.: HÁZIPATIKA Ár 3,29 €
Budapest, Vagabund kiadó 2010.
Népi gyógyászat és házi módszerek mindenféle betegségre.

Preston, D.- Child, L.: ELÁTKOZOTT VÖLGY. Ár 10,59 €
Budapest, General Press 2011.
Az egyiptomi piramisok mélyén megbúvó sírkamrák, kincsek és múmiák mellett sok talányt őriznek...

BICE-BÓCA KABÓCA Ár 7,60 €
Budapest, Nagykonnyv 2011.
Mondókák gyermekeknek Szabó István színes képeivel gazdagítva.

Kollár Sándor (szül.: 1950. XI. 29., Nyírágó)

Ötévesen már focizott, de csak tizennyolc éves korában lett igazolt játékos. A nagysallói alapiskola diákcsoportjában itt-ott szerephez jutott, de pozsonyi középiskolai tanulmányai idején szinte semmi köze nem volt a sporthoz. A Duna-parti nagyvárosból hazatérve pár hétig a nyíri ifiben kergette a labdát, majd orvosi engedéllyel a nagyok között szerepelhetett. Orvosként a településeket járva Sýkora Rajmund általános iskolájában beleszagolt a falusi futball világába, s egy alkalommal kiszúrta magának az akkor tizenkilenc

telte képességeimet az akkori edző, Mezőlaki István. A szintén vadonatúj szerzeménynek számító Bôžik Lajos, Herda Laci és Molnár Zoli is pályára lépett. Az első bajnok, Rusnák, Virág, Riedl Öcsi, Fašanga, Sza-



meg bennem, csalódás szinte alig akadt. Az érsekújváriak egy alkalommal csupán egy félidőt bírtak ki ellenünk. Az első negyvenöt percet követően már hétgólos előnyre tettünk szert, jómagam négy, Lipták pedig három alkalommal talált a vetélytárs kapujába, ők azonban nem tudták elviselni a megaláztatást, és tüntetőleg ki sem jöttek az öltözőből a szünet utáni folytatásra” – emlékezik vissza a múlt történéseire az egykori nyurga középcsatár. Nemsokára az elszánt és rendkívül kemény edzőmunkát követelő Fekete Tibor bukkant fel az alakulatnál. Sa-



Želiezovce, 1979: Matiaško, Dávid, Danca, Belák, Kollár, Bodlala, dolný rad: Szutyányi, Gajdošík, Bencsik, Duchoň, Opavský



Slovan Želiezovce (1972/73): Štanc, Čanky, Rusnák, Brestovský, Dobrovický, Michalec, v podrepe: Lakatoš, Berek, Opavský, Kollár, Matiaško, Lipták, Hlavatý

esztendő Kollár Sanyit, aki szülőfalujában Matiaško Janóval és Berek Sanyival hétről-hétre elkápráztatta a közönséget tökéletes alakításaival. „1970 júniusában a Zelenák Pityut búcsúztató barátságos meccsen tesz-

bó Pityu és Brestovský Miro társaságában rögtön három gólt szereztem” – engedte át magát a múltba révedező gondolatainak Kollár Sándor. Az ősszel rövid idő állt rendelkezésére a beilleszkedésre, mivel október elején a honvédség tényleges katonai állományába sorolták a csehszlovák Matkov községbe, ahol a járási, majd a kerületi bajnokságban mérgethette meg tudását öt szlovákiai társával együtt. Hazatérését követően Csikós János látta el az edzői teendőket csapatunknál. A gárda fiatal magját rajta kívül Lipták, Opavský, Brestovský Tibi, Michalec és Hlavatý alkották, majd nemsokára csatlakozott hozzájuk Dávid, Benčík, Duchoň, Berek és Chytil. A szakvezető ekkor már a rendkívül higgadt, nyugodt és intelligens Szabó Lajos volt. Az akkori klubvezetés, Sýkora Rajmund, Kocsis Béla, Straňák Tibor, Stankovič Milan és Köpöncei József mindent megtett azért, hogy a dolgok viszonylagosan rendben menjenek, a szenvedélyes, futballszerető Csenky Dezső „felbukkanása” után pedig még gördülékenyebben zajlott a sportélet. „Számos gyönyörű emlék maradt

nyí sérülékeny lába nemigen bírta a fokozott terhelést, és úgy döntött, hogy hétéves zselizi „szolgálat” után Léván folytatja sportpályafutását. A járási székhelyen az I. B osztályban közreműködő fakóban gyártotta tovább a gólokat. Hihetetlen balszerencséjére azonban itt is megjelent Fekete Tibor edző, ő pedig hét éves ténykedés után ismét bedobta a törülközőt. Érzett magában még annyi erőt, hogy az oroszok egyesület törekvéseit segítse elő, ahol Vlado Hacher, Palo Sakáč és Urbán Zoli társaságában hat éven keresztül volt az ottani közösség húzóembere. Levezetesként még két évet töltött szülőfalujában, és harminchét évesen ott fejezte be változatos sportpályafutását. Civilben a Közüzemi Szolgáltatások Vállalatánál töltött be vezetői munkaköröket, majd saját vállalkozást alapított. Jelenleg kordedveményes nyugdíjas, lánya kosárlabdázott és hokizott, fia a lévai diákcsoportban focizott, jelenleg pedig versenytáncos. „Álmomban is gyakran felidőzik a Fazekassal, Töröcsikkel, Nagy Lacival, Zámboval és a Dunai-fivérekkel kiálló Újpesti Dózsa elleni mérkőzésünk, vagy a Videoton, az MTK és a pozsonyi Slovan elleni összecsapások fergeteges sorozata. Fialatok voltunk és imádtuk a focit” – tesz pontot a beszélgetés végére Kollár Sándor. (ág)



1972: Kollár, Lipták, Matiaško

Zselízi visszaemlékezések

A zselízi kórház tündöklése és bukása

Már 10 évvel a második világháború után gondolkodni kezdtek városunkban az illetékesek arról, hogy kórházat kellene építeni Zselízen. Az elhatározást megalapozta a város és vonzáskörzetének lélekszáma is. A pártfórumokon egyre gyakrabban merült fel egy egészségügyi komplexum létesítésének gondolata városunkban. Arra a következtetésre jutottak, hogy a legmegfelelőbb hely erre a célra az Esterházy-park egy elkülönített része lenne. Így 1958-ban elkezdődtek a munkálatok. Először is az épület helyén kivágták a fákat. A kórház építése öt éven keresztül biztosított előnyös munkalehetőségeket. A határidők többszöri eltolódása pozitív hatással volt a kórház minőségére és színvonalára. Időközben ugyanis korszerűsítették a terveket és a felszerelendő berendezéseket. Végül az igyekezet egy szombati napon tetőzött (akkoriban még a szombat munkanap volt), méghozzá 1963. december 7-én, amikor át-

adták az épületet.

A várva-várt ünnepélyes pillanat a szalag elvágásával tetőzött, amely a kórház átadásának pillanatát jelentette. Az épület átadása a kórház előtti területen történt hideg időben. Az alacsony pódiumon téli kabátokban álltak sűrűn egymás mellett az építkezésen tevékenykedő vállalatok képviselői, az akkori városi nemzeti bizottság, a lévai, a nyitrai kórház és az egészségügyi minisztérium képviselői. Az építkezés az akkori időben nem kevés 7 millió koronába került. A kórház felszerelése és berendezése további 22 millió koronát vett igénybe, így az egészségügyi zselízi büszkesége összesen 35 millió koronába került. A

vagy Kovács. Mindendannyiukat fel sem tudnánk sorolni. A kórház történetéből megemlíthetnénk egy kedves eseményt: az első szülés 1964. február 6-án történt, a boldog anyuka a gamsallói Júlia Zigiňová volt. Az esemény tiszteletére megjelent a Lévai Járás



A gamsallói Júlia Zigiňová szült először gyermeket a zselízi kórházban



Az átadás napja: 1963. december 7.

kórházat 224 ágyasra tervezték.

A megnyitás pillanatával tehát elkezdődött az egészséges versengés ezen a téren, és a zselízi kórház kerületi viszonylatban is jó hírvének terjedése. Ez szerencsére teljes mértékben megvalósult. A zselízi kórház jó híre a régióban ismert volt, ami olyan remek és ambiciózus orvosoknak volt köszönhető, mint – hogy csak néhányat említsünk – például: Celušňák, Benko, Paksi, Belák, Sýkora, Janec, Blaho, Vecan, Schweier

Nemzeti Bizottság pártképviselője, aki gratulált az anyukának, és ajándékot adott neki át. Ennek ebben a hónapban épp 47 éve. A zselízi kórház jó vezetésének és kitűnő szakembereinek köszönhetően több évtizeden keresztül tudta tartani szolgáltatásainak magas színvonalát. Mindannyiunk büszké voltunk rá. Ezért is írok most az intézmény történetének világosabb korszakáról. A sötétebb, fájdalmasabb sok év múltán következett be, nem is olyan régen. A lényeg, hogy ma nincs Zselízen működő kórház. Megbocsáthatatlan.

Polka Pál

A bíró esete Franz Peter Schuberttel, avagy sógor, nem sógor, le a cseresznyefáról

Egyszer volt, hol nem volt, hetedhét országon is túl, még az üveghegyen is túl, ahol a sarki rókák kívánnak jó éjszakát, volt egyszer egy bíró. No, hogy történt, hogy nem, egyszer a király írásban kötelezte a bírót, hogy a község terhére rendezzen be egy emlékszóbat F. P. Schubert tiszteletére. A levél elolvasása után a bíró olyat csuklantott, hogy a község akváriumában árválkodó aranyhal megsüketült.

A bíró lakáshiánytól terhes agyában a királyi parancs úgy zakatolt, mint a 6:30-as bécsi gyors. De hiába zakatolt. A bírónak halvány göze sem volt, hogy melyik alomból származhat az az F. P. Schubert, akinek a lakhatási problémájával maga a király foglalkozik.

– Uram királyom, egy életem, egy halálom, fejemet kezembe ajánlom – nyögte az alibista

bíró, és összehívta a községi tanácsot. Osztódjon az a rusnya felelősség, na! Mert parancsmegtagadásért a király eins-zwei lecsapatja az alattvalók fejét. Jól néznénk ki, ha csak a bíróné lenne itt az özvegyasszony.

Ami késik, nem múlik alapon a tizenkét szúrágta széken fészkelődő – pont az ebédidő alatt mozgósított – korgó gyomrú tanácsnok sunyi tekintettel leste az enyhe idegzavarral küszködő bírót, és türelmetlenül várták, hogy a bíró megkezdje expozéját.

A sűrű csendet vágni lehetett, mint a tehénvaját. A bíró feltette a pápaszemét, ivott egy korty prezentációs vizet, és megkezdte a királyi ukáz ismertetését.

– Tisztelt tanácsstalan tanácsnokok! A 222/56 számú királyi rendelet első bekezdés a) pontja szerint községünkbe érkezik egy F. P. Schubert

nevezetű pacák, aki még ide sem ért, de már lakást akar. Nekünk meg, tisztelt tanács, a várólistán 456 lakásigénylő van bejegyezve. Ez mindennek a teteje. Sógor, nem sógor, le a cseresznyefáról – mondta a tátott szájjal bámuló tanácsstalan tanácsnokoknak a bíró, és királyi ukáz ide vagy oda berekesztette az ülést anélkül, hogy F. P. Schubert lakhatási problémája megoldást nyert volna.

A bíró, hogy kárpótolja az ebédet leest és az éhségtől kopogó szemű tanácsstalan tanácsnokokat, meghívta őket a Tarhableány vendéglőbe egy pofa sörre. Természetesen a királyi kincstár kontójára.

Még ma is élnek, ha meg nem haltak.

Tanulság: A hóhérnak is ki kell állnia a sorát.

Dede Adams

Kis focisták téli tornája

Január 22-én a zselízi szabadidőközpont és a városi sportklub közös szervezésében labdarúgó tornát tartottak, amelyen Zselíz és Léva két-két előkészítő csapata mérte össze erejét.

A körmérkőzéses tornán nagy számban vettek részt szülők, akik a labdarúgópalán-tákat gyakran kitörő tapssal és szurkolással buzdították. A tornát a szabadidőközpont igazgatónője, Kvetoslava Záhor-ská és a zselízi csapatok edzője, Sokol László nyitotta meg, és ők voltak azok, akik a végén kiértékeltek a tornát. Az első helyen Léva A csapata végzett, további sorrend: 2. Zselíz A, 3. Léva B, 4.

Zselíz B. A torna legeredményesebb játékosának a lévai Denis Lojeket választották, aki 6 gólt lőtt, a legjobb játékos a zselízi Tomáš Kúdela, a legjobb kapus pedig a szintén zselízi Miloslav Konopka lett.

A szabadidőközpont minden csapatnak egy-egy futball-labdát, oklevelet és serleget ajándékozott. A zselízi INFOOD vállalat édes-séget biztosított a gyermekek számára. Külön köszönet illeti Škrha játékvezetőt, aki az összes viadalt vezette. Jó érzés volt figyelni a gyermekek küzdelmét, és a szülők lelkesedését, akik csemetéiket helyenként valamelyik híres labdarúgó



A zselíziek előkészítő labdarúgó csapata

klubban képzelték el. A torna sikereiről árulkodik a sok dícsérő méltatás mind a zselízi, mind pedig a lévai szülőktől,

akiket kellemesen meglepett a sportrendezvény magas színvonal.

(ls)

Karácsonyi köszönet

Hol volt, hol nem volt – igaz volt. Történt pedig 2010 adventjének idején. A karácsonyi készülődés közben kellemesen meglepődtünk, amikor bekopogott hozzánk városunk ismert lakosa, Kanyuk József. Jó szándékkal jött, kedves, egyszerű szavak kíséretében adta át ajándékát. Bizony a kellemes meglepetéshez könnyes szemek párosultak. A mester, mert nevezhetjük így, mestere az ecsetnek, de az örömszerzésnek is. Már nem ifjú, de szívében és kezében még mindig fiatalos az erő, energia, ami alkotásra készíti. A jó érdekében már harmadízben próbál segíteni. A mesternek segítőtársai is vannak – a Formica polgári társulás tagjai, közülük külön említhetnénk a három fiatalembert, akik a legaktívab- bak: Gabriela Bielíková, Jana Kiš-ďurková és Alexander Tóth. Az ifjú segítők tanulnak a mestertől, iparkodnak, és a játékonyság mezején sikereket aratnak.

Kívánjuk a fiatal társaságnak, hogy megélessék azt az érzést, amit a mester áruolt el családunknak a beszélgetésünk során: „Ha karácsony estéjén kimegyek a csillagos éj alá, felnézek az égre, a csillagok évről-évre fényesebben ragyognak rám. Ilyenkor boldogság tölt el, nyugalom és öröm száll a házamra. Megtettem amit tudtam, jót cselekedtem.”

Egy régi keleti mondás szerint: Aki örömet szerez, arra visszaszáll az öröm. Köszöni a megajándékoz- tott: **Halasi Rebeka és családja.**

A környezetvédelem terén is főleg a kommunikációról van szó

A Zselízi Városi Könyvtár Irodalmi Kávéház című műsorának következő vendége Milan Hronec, az Ekopolis Alapítvány programmenedzsere volt. A rendezvényt január 26-án a kultúrházban, a Miracle kávézóban tartották. Az előadás címe egyben az alapítvány egyik programjának címe is: Zöld oázisok. Ennek keretében minden évben megvalósul az Év fája ankét, amelyben az elmúlt évfolyamban a zselízi parkban álló kocsányos



tölgy a 3. helyen végzett.

Mivel ezt a rendezvényt a Formica polgári társulással közösen rendezték, amely az említett tölgyet benevezte az ankétba, az előadást Tóth Sándor, a társulás elnöke nyitotta meg. Milan Hronec először magáról az Év fája ankétról beszélt, melyben magának a fának az értékén kívül egy történetről is szó volt, amely a fához köthető, és az embereknek a hozzá fűződő viszonyáról. Végül is ennek az akciónak nemcsak az volt a célja, hogy kiválasszanak néhány fát, és átutal- janak bizonyos pénzüsszeget a gondozásukra vagy környezetük megújulására. Az alapítvány tevékenységével az emberek figyelmét szeretné felhívni a környezetvédelemre. „A legrosszabb

az egészben, amikor közösségek azért hívnak, hogy nekik pénzre lenne szükségük, mit kell ezért tenniük. Erre világos a válaszuk: Beszél- gessenek el a szomszédaikkal, menjenek sörözni, beszélgessenek és hallgassanak meg másokat! A lényeg a közösségen van, életminőségük javí- tásán. Elsősorban be kell kapcsolni az embereket a közmunkába” – mondta Milan Hronec. Beszélt arról, hogy sok érdekes pályázat közül az anyagi- ak miatt csak keveset tudnak támogatni, ezért nehéz is a választás. Pl. az említett ankétban voltak olyan fák, amelyeket az ottani lakosok tisztelnek, és azt, hogy a fák máig léteznek, az embe- reknek köszönhetik, akik a történelem folyamán párszor megmentették őket, gyakran közadakozásból. Erről me- sélnék a megható történetek, amelyek az ankétba való jelentkezések részét is képezték.

Milan Hronec beszélt tapasztalatairól is, melyeket az egyes községekben élt meg, a környezetvédelmi pályáza- tokon való részvételről, melyek során kiderült, nem igaz, hogy a gazdagabb községek több figyelmet szentelnek a környezetvédelemnek. „Az önkormányzatok aktivitása kelet felé erősödik. Minél nagyobb a szegénység, annál több ember képes kevés pénz- ből valamit kezdeni, alkotni. A gazdagabb falvak- ban rosszabb a helyzet, ott mindent a pénzen ke- resztül látnak. És van-e ott közösségi élet? Hiszen a közösség teszi a községet élő szervezetté.”

Milan Hronec érdekes mondanivalója, a kérdésekhez való hozzáállása és a jelenlevők véleménye kihangsúlyozták azt, amiről ő maga is szólt. Az egészséges társadalom ismérve a kommunikáció, és csak kommunikációval lehet a társadalmat meggyógyítani. Amint az látható, a környezetvédelmet is... **Števo Hečko**

Írjuk, mondjuk helyesen!

A magyar női keresztnevekről (vagy utónevekről)

A múlt havi számunkban már említettem, hogy a „keresztnév” és az „utónév” közt csupán annyi a különbség, hogy az „utónév” a hivatalos forma, de a mindennapi szóhasználatban inkább a „keresztnév” a megszokott.

Ebben a számban a magyar női keresztnevekről lesz szó. Fontosnak tartom, hogy kihangsúlyozzam: magyar nevekről szeretnék szólni, holott ma már nem tekinthető magától értetődőnek, hogy magyar embernek magyar, szlováknak szlovák keresztneve legyen. Nem lepődünk meg, ha egy magyarul beszélő, magyarul érző és magát magyarnak valló hölgynek – mondjuk – Antoine, Yvette, Jeanette, Alžbeta vagy Katarína a keresztneve, és ezt a nem hivatalos közléseiben is (tudatosan) így használja. Sokszor tapasztalhatjuk azonban, hogy valaki meg van győződve róla: magyar neve van, és úgy gondolja: helyesen használja (mert helyesen szeretné használni), és valószínűleg nem is tud róla, hogy az általa használt forma nem felel meg az utónévkönyvekben feltüntetettnek. A szlovákiai magyarok körében bizonyos nevek tagadhatatlanul a szlovák nyelv hatására tor-

zulnak magyartalanná. Főleg akkor, amikor a szlovák név és a magyar megfelelője hasonlít egymásra.

Az egyik (viszonylag gyakori) jelenség, hogy a hosszú mássalhangzó lerövidül. Nem tekinthető magyaros változatnak – például – az *Aneta, Adriena, Brigita, Daniela, Gita, Henrieta, Iveta, Marcela, Mirtil* vagy *Myrtil*. Helyesen: *Anett* vagy *Anetta, Adrienn* vagy *Adriána* (tehát nincs *Adrianna* és *Adrienna*, ezen felül nem árt tudatosítani, hogy az *Adrián* nem női, hanem férfinév, amit „magyarosabban” *Adorján*nak mondhatunk), *Brigitta, Daniella, Gitta, Henrietta* vagy *Henriett, Ivett* vagy *Ivetta, Marcella, Mirtill*. Az *Otilia* viszont egy -t-vel helyes.

Egy másik jelenség, amikor megváltozik a név egyik magánhangzójának hossza. Tapasztalataim szerint legtöbbször a *Krisztina* szót írják és mondják helytelenül *Krisztínának*. De ugyanígy helytelen a hosszú -i-vel írt és mondott *Elvíra, Elíza, Georgína, Klementína*. Helyesen: *Elvira, Eliza, Georgina* és *Klementina*. A *Zsuzsanna* régies alak, ma már csak a *Zsuzsanna* (és természetesen a

Zsuzsa) anyakönyvezhető. Fordított esetben van dolgunk, amikor a hosszú helyett rövid magánhangzót mondunk. Régebben a *Monika* volt az elfogadott, ma már a *Mónika* a hivatalos. A *Diana* helyesen *Diána*, a *Timea* az utónévkönyvek szerint *Tímea*. De újra hangsúlyoznám: mindenkinek joga van ahhoz, hogy a magyar helyesírás szemszögéből nézve helytelen formát (idegen formát) használja.

Jó tudnunk azonban, hogy a *Ráchel, Tatiána, Szonya* vagy *Szonnya* nevek ilyen formában (idegen eredetű magyar névként) is elfogadhatatlanok. Az utónévkönyvben *Ráhel, Tatjana* és *Szonja* alakban szerepelnek. Persze, senki sem tilthatja meg az említett nevek viselőinek, hogy ezeket szlovákul írják, mondják. Ebben az esetben a *Ráchel, Tatiana* és *Soňa* alakot kell használniuk.

Néhány keresztnévről nem sikerül minden esetben gyorsan eldönteni, hogy vajon nő vagy férfi lehet-e a viselője. Az *Artemisz, Jázmin* és *Gyöngyvér* női név, a *Jácint, Ágoston, Marián, Valér* viszont férfinév. (A *Marián* szlovákul is Marián, nem Marian, ahogy városunkban néha hallhatjuk.)

Horváth Géza

Bringa-park – az építkezés folytatódik

Jó érzés figyelni olyan gondolatok születését, fejlődését, majd megvalósítását, amelyek jelentőségükkel és méreteikkel túlnövik eredeti hordozóikat. Külön öröm, hogy ilyesmi városunkban is történik, és hogy városi újságunknak köszönhetően megfigyelhetjük ezeket a folyamatokat, sőt, olykor előre is mozdíthatjuk (mint például az Art for Help projektum megszületésénél).

Még 2007-ben, lapunk nyári számának lezárása előtt hiába próbáltuk megtalálni azt az erdei kerékpárpályát, amelynek léte-ről akkoriban már sokan beszéltek. Egy idő

ták az Ironsheep Crew polgári társulat. Egy terjedelmesebb cikkben, amely 2009 októberében jelent meg, Miro Kriška alelnök elmondta, hogy ha sikerül összehozni, kidolgoznak egy projektumot egy kerékpáros versenypálya építésére.

Úgy tűnik, sikerült összehozni, és még külső segítségük is akadt – a városi hivatal környezetvédelmi osztályának dolgozói személyében. Az együttműködés eredményeként megszületett egy projekt, amelyet a Nyugat-szlovákiai Energetikai Művek támogatási alapjához és a Pontis Alapítványhoz adtak be – és nyertek 6640 euró támogatást.

A zselízi versenypálya építését tavaly októberben tekintettük meg. Néhány kerékpáros, aki bringáját lapátra és talicskára cserélte, földet hordott, ugratókat és akadályokat épített éppen. Széthordani a földet a műszaki terv szerint, majd kézzel alakítani nem volt egyszerű feladat. Volt, amikor 20 tonna földet kellett odébbraakni egy méterrel.

Miro Kriška akkor azt mondta: „Tulajdonképpen 90%-ban földmunka az egész, és elmondhatjuk, hogy a nagy része már elkészült. A telekügyi gondok miatt késett a támogatás, a határidő tolódt, nem volt pénzük földet vásárolni... De lassan behozzuk a lemaradást, kértük

a határidők módosítását két héttel. A tervek szerint az év végéig befejezzük a három versenypálya egyikét, jövőre pedig folytatjuk a többivel.” Elmondta azt is, hogy állandóan támogatókat keresnek, mert olyan eszközöket is meg kell vásárolniuk, amelyekkel nem számoltak – például fém horgokat.

Majd minden nap kijárnak dolgozni, a fiatalok lehetőségei szerint csatlakoznak hozzájuk a tanítás után. „Amikor nagy társadalmi munkát hirdetünk meg, mindig legalább 15 ember eljön. És mindannyian készségesen, nagy kedvvel dolgoznak” – mondja Miro Kriška, és az egyik fiatal, Marek Kondač csak megerősíteni tudja szavait: „Amikor csak tehetem, eljövök ide dolgozni. Örülök, hogy kivehetem belőle a részem.”

Mi a helyzet január végén?

Miro Kriška: „A tavalyi rossz idő és a sok eső bizonyos csúszást eredményezett a határidőkben, mert az akadályok nagy része földből készül, amellyel esős időben nem tudunk dolgozni. Ennek ellenére ez idáig sikerült a munkák 80%-át elvégeznünk. Erre az évre további 3 projektet tervezünk a bringa-park kiegészítésére, valamint egy north-shore pályát is. A park megnyitásának várható időpontja 2011. április 15.

A kerékpár-pálya építéséről, amelyet a biciklisek a város segítségével, ám nagyrészt saját erőből végeznek, a jövőben is tájékoztatunk.

(sh)



után találkozhattunk a fiatal kerékpárosokkal, éppen amikor házi versenyt szerveztek a szóbanforgó pályán. A pálya legalizálására irányuló igyekezetük részeként – amelyben a város is segítségükre volt –, megalapított-

Megjelent a Franz Schubert Gyermekkar jubileumi hangversenyének CD-je

A Zselízi Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola Franz Schubert Gyermekkara 2010 áprilisában tartotta – megalakulásának 25. évfordulója alkalmából – a jubileumi hangversenyt. A magas színvonalú hangversenyről hangfelvétel is készült, ám – mint ismeretes – városunk polgári társulásai a tavalyi évben egynéhány megítelt támogatást jelentős késéssel kaptak kézhez, ezért ez a felvétel is csak most jelenhetett meg. Kovács János hangmérnök jóvoltából a jubileumi CD-ről nem csupán a gyermekkar nagy sikerű hangversenyét hallgathatjuk meg újra. A hangverseny műsorából a CD-re került a zselízi Franz Schubert Vegyeskar, a párkányi Stilla Pectus nőikar és a zselízi Franz Schubert Művészeti Alapiskola zenekarának és szólistáinak sok szép produkciója. A CD-t a Zselízi Hangok polgári társulás adta ki Zselíz Város Önkormányzatának támogatásával.



A városi bál nyitotta a bálszezont

Január 15-én, szombaton tartották meg a városi nagybált, amellyel megkezdődött az idei bálszezon. Az város hagyományos reprezentációs rendezvényét évről évre elsősorban az önkormányzati képviselők és a vállalkozók bálj találkozójának tartják. A bál résztvevői a táncot megelőzően a Magnum társastánc-klub táncebemutatóját, majd hastáncbemutatót tekintettek meg. A zenét az oroszai M+M Trio szolgáltatta. A résztvevők jókedve a kora reggeli órákig kitartott, amiben mind a zene, mind pedig a gazdag tombola is részes volt. (ik, foto: hg)



Sakkozóink az idény felénél

Ahogy már megszokhattuk ilyen tájt beszámolunk a sakkozók eredményeiről, bár az idei szezon már jó ideje folyik.

A csapatunk a IV. ligában verseng, és már túl van 6 fordulón, ami tulajdonképpen a szezon fele. A kezdet jól sikerült. Az első fordulóban ugyan szorosan kikaptunk Nagysurány csapatától 3,5:4,5 arányban, ám a második fordulóban excellens módon 7,5:0,5 arányban lesöpörtük Komárom E csapatát. Mocsonok ellen 5:3-ra győztünk, majd a Nagyker elleni 4,5:3,5 arányú győzelem 9 pontot és a szép 5. helyet biztosította számunkra. Illik meg-

Táblázat a 6. forduló után

1. Topolčany	6	6	0	0	36.5	18
2. ŠK Levice B	6	6	0	0	34.0	18
3. NŠK Nitra E	6	4	1	1	28.0	13
4. ŠK V. Kyr	6	3	1	2	28.5	10
5. Želiezovce	6	3	0	3	23.5	9
6. Šurany C	6	3	0	3	23.5	9
7. KŠC Komárno F	6	3	0	3	23.0	9
8. ŠK Pribeta	6	1	3	2	24.0	6
9. B. Kosiň C	6	2	0	4	23.5	6
10. Močenok	6	2	0	4	19.5	6
11. Komárno E	6	0	1	5	15.5	1
12. ŠK Levice C	6	0	0	6	8.5	0

említeni a két további vereséget is, a Léva

elleni szerencsétlen 3:5 arányút, valamint a Tapolcsány elleni 1:7-et is, amire azonban számítottunk. A Léva elleni vereség elkeserítő, hiszen nyert helyzetből veszítettük el az összecsapást néhány játékosunk elhamarkodottsága és következtelensége miatt. A Nagytapolcsány elleni vereség nem fájó, az első hat táblán két klasszissal erősebb játékosok vonultak fel, így a biztos győzelem reményében léphettek fel.

Az V. ligában a tavalyi idényt követően alapvető változások történtek. Nemcsak B, hanem C csapatunk is van. B csapatunk legyőzte Léva D és E csapatát, valamint a zselízi harmadik csapatot. Kikapott az OB Štiavnica Klopčka, a Déli Sánc és Podhájska B csapatától. C csapatunk legyőzte Léva E gárdáját, döntetlent játszott OB Štiavnica Klopčka, Déli Sánc és Podhájska B csapataival, kikapott Léva D és Zselíz B legénységétől. Ha rápillantunk a táblázatra, láthatjuk, hogy legközelebbi szomszédaink, Csata és Garamszentgyörgy gárdái jól teljesítenek, hiszen a 2., illetve 3. helyen tanyáznak. Legjobb játékosaik: Zdenko Belov, Bronislav Kollár, Tóth János (Garamszentgyörgy), valamint ifj. Memersheimer Ferenc (mint vendégjátékos) és Szobi Ádám (Csata). (Táblázat a szlovák nyelvű szövegen.)

MJ

Harkályok a parkban

Január utolsó hétvégéjén fényképezni indultam a behavazott parkunkba. Azokban a napokban ritkán emelkedett a hőmérő higanyszála mínusz hét fok felé. Időnként a dermesztő hideg is csodálatos formákat hoz létre hóból, jégből, szunnyadó természetből. Ha ilyenkor még a nap is kisüt, a fotós ellenállhatatlan kísértést érez, hogy nyakába akassza gépét, és elinduljon vagy a Garam, vagy a park felé. Alighogy beléptem a parkba, hangos kopácsolásra lettem figyelmes. Két helyről is. A kastély előtt álló tölgyfán és a Magyar Háztól nem messze, a patak bal partján egy fa tetején is egy-egy fekete harkály (Dryocopus martius) dolgozott. Ez utóbbi hatalmas teljesítménnyel. A fa körül kb. tíz-tizenöt méteres körzetben mindenhol friss faforgácsok jelezték a hó tetején, hogy komoly munka folyik odafönt. De ami



még érdekesebb volt: a harkály munkájának eredménye. Mert míg a kastély mellett szorgoskodó „kollégája” élelem után kutatva teljesen szokványos módon csupán egy-két mélyebb, szabálytalan „léket” vágott a kéreg alá, addig ez a másik számos és hatalmas, szabályos kör keresztmetszetű, kúp alakú mélyedéseket vajt a fa ágába. Nekem legalábbis szokatlan volt; bevallom, még soha nem láttam ilyen precíz, már-már művészi harkálymunkát.

Horváth Géza

50 éve városi rangban (...és ami előtte volt)

A park rekonstrukciója kapcsán a műemlékvédelmi hivatal és a környezetvédők kifogásolták a szabadtéri színpad létét a park közepén. Ezért 1983-ban elkezdődött az új szabadtéri színpad építése. A főépületet a színpaddal 1987-ben adták át rendeltetésének. Először a közkedvelt Elán együttes lépett fel az új színpadon. A Csemadok folklórfesztiváljának XXXII. évadja már itt zajlott.

A város kulturális életében jelentősek voltak az 1988–89-es évek. 1988 nyarán Galán Géza kezdeményezéséből megalakult Zselízen a Szabadtéri Színház, amelyet a korabeli plakátokon is hirdettek: „A Szabadtéri Színház nyári játék, nyílt fórum és vásár. Az alkotó, a teremtmény s a közösség találkozója Zselízen. Jöjjön el mindenki, aki szívesen bemutatja és felkínálja saját alkotásait, vagy munkájának legkülönfélébb termékeit, s akinek tevékenysége, teremtményeinek értékesítése eddig kívül rekedt a szervezett kereteken és formákon. Jöjjön el az, aki érdekesen akarja eltölteni július utolsó hétvégéjét.” Így 1988. július 29–31-én a zselízi szabadtéri színpadon háromszor mutatták be Móríc Zsigmond Üri muri című színművét. A szervezőmunkát a Csemadok városi alapszervezete végezte. A színielőadás rendezője és főszereplője Galán Géza volt.

Olyan kiváló színészek szerepeltek a műben, mint Keres Emil Kossuth-díjas, Medgyesi Mária Jászai-díjas, Csombor Teréz, Balogh Márton Magyarországról, és a hazai színészek közül: Boráros Imre, Varga Tibor, Mokos Attila, Bocsárszky Attila. Lehetőséget kaptak a zselízi műkedvelők is, 23-an szerepeltek a színpadon. A Szabadtéri Színház híre elterjedt Ágcsernyőtől Pozsonyig, és mozgósította a felvidéki magyar kultúrát, a szabad fórumot kedvelő közönséget. A nagyszerű előadás sikerét bizonyította, hogy mind a három napon megtelt a szabadtéri színpad nézőtere, naponta 3500–4000 néző tekintette meg az Üri muri előadását. A rendezvényt olyan kiváló előadóművészek gazdagították, mint Zorán, Presser Gábor, Feledy Péter.

Érdemes megemlíteni a romákat mint a városban élő etnikai kisebbséget. 1983-ban számuk 157 volt, 31 családban éltek. Ez a lakosság 2,21 százaléka volt. Állandó munkahellyel 46 rendelkezett közülük. 1988-ban számuk 204-re emelkedett, akik közül 116-ot Lakatosnak hívtak. 1974 októberében a cigányszármazású lakosok kulturális fesztiválját tartották Zselízen, több mint 500 volt a megjelentek száma.

Külön figyelmet érdemel a város címeré-

nek története. 1975-ben, a városról szóló első írásos emlék 900. évfordulójának ünneplésén adták át hivatalosan a jelenleg is használt városi címet, amelyet Püspöki Nagy Péter készített el a Zselíz város címére című, szlovák és magyar nyelven is megjelent könyvvel együtt. 1981-ben a belügyminisztérium mellett működő heraldikai bizottság indítványára a címet ideológiailag és heraldikailag hibásnak nyilvánították, és utasítás született a használatból való kivonásáról (a könyvvel együtt). A lakosság és a képviselők (főleg a magyar nemzetiségűek) egy részének tiltakozása ellenére elkezdődött egy új címer keresése, elkészítése. A krónikás így ír az esetről: „A munkára a Városi Nemzeti Bizottság elnöke, JUDr. Vladimír Ličko és alelnöke, Adamček Dezső vállalkozott. Archiv iratokat kutattak itthon és Budapesten. Az egyik 1425-ben kelt zselízi irat pecsétjén egy arany színű tűzokot találtak, amely tipikus a Dunavölgy vidékére. Végül ez került az új címerre, amivel egyetértett a heraldikai bizottság és egyéb illetékesek is, ám a lakosság sohasem fogadta el”. A bársonyos forradalom idején, az 1989. december 14-én tartott plenáris ülésen terítékre került a címer ügye is. A „tűzokos” címet érvénytelené nyilvánították, helyette ismét az eredeti címer került használatba. (nyf)

...hovatarozásra való tekintet nélkül

A városi képviselő-testület januári ülésére egészében véve konstruktív szellemben került sor, a képviselők 4 és fél óra alatt tartották meg. A tanácskozás gyorsan haladt előre, néhány kérdésnél világos volt, hogy a problémák java részét a képviselők már megtárgyalták az ülést megelőző munkaértekezleteken. Megelégedettségét fejezte ki Polka Pál képviselő is vitafelszólalásában, amikor elmondta, hogy az egyik megoldandó napirend során kipattanó kis szikrától eltekintve az volt az érzése, hogy sikerült egyetértésre jutniuk, s az erők illetlen megoszlása esetén így lesz ez a jövőben is. Szerinte a képviselő-testületben az egyes napirendi pontok megvitatásakor kialakul a konstruktív többség, melynek összetétele változó, és nem függ a hovatarozástól. „Mint ahogy azt egyszer a polgármester is mondta, mi tizenketten döntünk arról, milyen viselkedéssel vágunk bele az adott választási ciklusba, konfrontálódunk, támadó, összehangolódó vagy együttműködő szándékkal” – jelentette ki, és hozzátette, hogy a mostani testületet konstruktívnak tartja. Bizonyos fenntartásai voltak a városnak a lakosok felé irányuló tájékoztatásával kapcsolatban. „Szükség lesz bizonyos fokú szakértelemre, hogy hogyan lehetne jobban kommunikálni az emberekkel.” Újságunkkal kapcsolatban elmondotta: „El kell dön-

Mégsem sikerült megmenteni a SES zselízi részlegét

Minden erőfeszítés ellenére sem sikerült megmenteni a garamtolmácsi nehézipar (SES Rt. Tlmače) zselízi részlegét. A cég vezetése még tavaly márciusban jelentette be döntését, hogy alig három évvel az újraindítása után ismét bezárja az Alsó-Garam menti városban működő üzemegységét. 2005-ben már egyszer megszűnt ez az üzemegység, a kevés szabad munkahellyel rendelkező régióknak örömhír volt a 2007-es újraindulás. Gabriel Sirotnák a cég szóvivője elmondta, takarékosági és hatékonysági okokból a gyártást teljes egészében a garamtolmácsi csarnokokba akarják koncentrálni. A SES Rt. a régió egyik legnagyobb munkáltatója, jelenleg 2021 embert foglalkoztat. Ebből márciusban 156-an voltak Zselízen. Anna Brokešová a lévai járási Munka-Szociális- és Családügyi Hivatal szóvivője megerősítette, a garamtolmácsi vállalat 54 embert érintő tömeges elbocsátást jelentett be, mely júliustól októberig tartott volna. A menedzsment kérésére viszont kitolták az időpontot, egészen 2011. február végéig. (Új Szó)

Több ellenőrzés lehet az önkormányzatban

Livia Mellenová, városunk főellenőre a városi képviselő-testület januári ülésén betervezte idei első félévi munkatervi javaslatát. A munkaterv értelmében főleg a városi képviselő-testület határozatainak teljesítését, a város költségvetéséből adott támogatások felhasználását, a tanügy gazdálkodását, a vagyoni leltárt, az Eurospinn Kft. gazdálkodását, a város pénztári műveleteit és tőkeforgalmi kiadásait fogja ellenőrizni,

tenünk, hogy oknyomozó vagy tájékoztató újságot akarunk-e. Az információknak fontosnak és igaznak kell lenniük. Eddig ez történt” – tette hozzá végezetül, habár megemlítette még, hogy voltak dolgok, amelyek nemtetszését váltották ki.

(ik)

miközben a megadott időszakban teljesíteni fog további, a városi képviselő-testület által megadott feladatokat is. Éppen az esetleges egyéb feladatokkal kapcsolatban szólalt fel Peter Martosy, aki annak adott hangot, hogy el tudna képzelni egy vaskosabb anyagot is – több betervezett ellenőrzést. „Mégleg, hogy hiányzik a múlt év gazdálkodásának kiértékelése, kiindulva főleg a Szlovákia minden községét érintő gazdasági helyzetből és az azzal összefüggő megszorító intézkedésekből, szívesen venném, ha ebből a szemszögből is át lenne világítva városunk gazdálkodása.” Mivel betegsége miatt a város főellenőre nem vett részt az ülésen, a további ellenőrzésekre tett javaslatokat a következő hónapokban terjesztik neki elő. A munkatervi javaslatot elfogadták. (ik)

Miért kell bejelenteni a kiskapacitású légszennyező berendezések adatait?

A város már néhány hete figyelmeztet arra, hogy a kiskapacitású légszennyező berendezések üzemeltetői – jogi és természetes személyek, akik a város területén vállalkozásra jogosultak – kötelesek bejelenteni a múlt évi fűtőanyag-fogyasztásukat. Mivel számos lakos érdeklődik e köteleesség mibenléte iránt, további, bővebb információkat kértünk a Zselízi Városi Hivatal Környezetvédelmi Osztályán.

A levegő tisztaságáról szóló 137/2010-es számú törvény értelmében légszennyező forrásnak számítanak egyrészt a stacionárius források (technológiai egységek, tüzelőanyag, nyersanyag- és termékraktárak vagy lerakatok, szemétkerakatok, bányák vagy egyéb területek, melyek magukban rejtik a párolgás, égés lehetőségét vagy a szennyező anyagok levegőbe kerülésének veszélyét, esetleg olyan építkezések, létesítmények, berendezések és tevékenységek, melyek szennyeznek vagy szennyezhetik a levegőt), a mozgó források (mozgó berendezések belső égésű motorral vagy más hajtóművel, amely szennyezi a levegőt). A stacionárius források légtérre gyakorolt hatásuk mértéke szerint vagy

a légszennyezés terjedelme szerint nagykapacitásúakra (ilyen városunk területén nincs), közepes kapacitásúakra (pl. a Tengerő Brno Rt. zselízi üzeme) és kiskapacitásúakra oszthatók. A nagy- és közepes kapacitású légszennyeződéssért fizetett illeték nagyságáról a környezetvédelmi körzeti hivatalok döntenek, a kiskapacitású légszennyező források díjáról pedig a községek, tehát esetünkben Zselíz városa határoz. Az illetéket csak vállalkozó jogi és természetes személyekre róhatják ki.

„A légszennyező berendezéseket – kis- és nagykapacitásúakat egyaránt – a működési és területi egységek keretében minden berendezés és tevékenység összességéként határozzák meg. Ha tehát a vállalkozásra jogosult jogi vagy természetes személynek van egy kazánja, amellyel üzemének irodaépületét fűti, és tulajdonában vannak még (pl. építőanya-

gok tárolására szolgáló) raktárhelyiségek, mindkettő potenciális légszennyező berendezésnek minősül. Fontos figyelmeztetni arra, hogy ha a vállalat mindkét forrást elismeri, ez még nem jelenti azt, hogy törvényből eredően magasabb

A 19/2009 számú, a levegő tisztaságának védelméről szóló általános érvényű rendelet mellékletében található formanyomtatvány segítségével köteleességüket könnyedén teljesíthetik. A nyomtatvány letölthető a város internetes honlapján www.zeliezovce.sk – Tlačivá na stiahnutie). Bejelentési kötelezettsége van kivétel nélkül minden vállalkozásra jogosult jogi és természetes személynek – ez azt jelenti, hogy ha kiskapacitású légszennyező berendezést nem is birtokol, mert más személytől bérel helyiséget – bejelentési kötelezettsége Önnek is van, a nyomtatványon ki kell töltenie azokat az adatokat, amelyek Önt érintik: a berendezés címe, tulajdonosa, tehát az ön bérlője. Az adatok szükségesek a légszennyezés illetékének kiszámításához a fent említett általános érvényű rendelet alapján, és az így nyert bevételek a további törvények szerint (a légszennyezési illetékről szóló 401/1998-es számú törvény) a város költségvetésének bevételi oldalát gyarapítják.

illetéket kell fizetnie a légszennyezésért. A városnak ez irányban saját hatásköre van, jogosult arra, hogy az illeték kiszámításának módját jogilag módosítsa. Erről rendelkezik a 19/2009 számú, a levegő tisztaságának védelméről szóló általános érvényű rendelet, amelyet úgy alkottak meg, hogy az érintett

személyek a törvényből eredő köteleességüket teljesítsék, de ne legyenek leterhelve további extra nagy kiadásokkal. Mindazok, akiknek már van tapasztalatuk a légszennyező berendezésekért fizetendő illetékekkel, igazolhat-

ják, hogy Zselízen ezek a díjak nem megterhelőek, sok esetben a város ezt a díjat meg sem állapítja” – mondotta Jana Kišďurková, a Zselízi Városi Hivatal Környezetvédelmi Osztályának munkatársa, akinek ennek ellenére az a tapasztalata, hogy a kiskapacitású légszennyező berendezések üzemeltetői gyakran fegyelmeztelenek. „Úgy gondolom azonban, hogy a tendencia javulást mutat – ez a feladatkör csak 2009-ben került a környezetvédelmi osztályhoz, azóta tettünk

már lépéseket. 2009-ben 35 létesítmény fizette ezt az illetéket, bírságot 6 esetben róttunk ki. 2010-ben 48 létesítmény fizetett, bírságot nem kellett kiszabnunk. A kiskapacitású légszennyező berendezés üzemeltetői február 15-ig kötelesek bejelenteni a fogyasztási adatokat. (ik)



Hungary-Slovakia
Cross-border Co-operation
Programme 2007-2013

Partnerséget építünk

www.husk-cbc.eu

Zselíz városa határon túli partnervárosával, Isaszeggel (Magyarország) közösen fogott bele egy pályázatba: „Zselíz és Isaszeg városok vállalkozói infrastruktúrájának fejlesztése a vállalkozói szolgáltatások központja révén”.

A projekt megvalósítására a magyar–szlovák határon átvélt 2007–2013-as időszak együttműködésének keretében az Európai Regionális Fejlesztési Alap nyújtott támogatást 324 469,31 euró értékben. A projekt célja mindkét partner vállalkozói létesítményeinek és a régiója gazdasági konkurenciáképes erősítése a határon átnyúló, aktív gazdasági együttműködés révén. Továbbá szeretnék mindkét partner önkormányzatai részéről a vállalatoknak nyújtott szolgáltatások minőségét javítani, és mindkét városban jó minőségű vállalkozói infrastruktúrát kialakítani.

A pályázati partnerek a célok elérése érdekében szoros együttműködésre töreksenek minden tevékenység megvalósításában. A fő tevékenység a Želiezovce Isaszeg Business szakmai társulás nemzetközi vállalkozói infrastruktúra megalakítása, melyben mindkét partner részt vesz azzal a céllal, hogy a vállalkozói infrastruktúra szorosan együttműködhessen. Egyidejűleg mindkét városban létrehozzák a vállalkozói szolgáltatások központját, amelyek a vállalkozóknak a vállalkozásokkal kapcsolatos szakmai tanácsokat nyújtanak, és segítik az egyes vállalatok közti együttműködés megteremtésének lehetőségét. Mivel mindkét fél egyformán veszi ki a részét a tevékenységekből, melyeket a szlovák és a magyar oldalon egyformán megvalósítanak, folyamatosan biztosítottnak látszik a kölcsönös együttműködés. A pályázat részét képezi a szolgáltatások házának felújítása, négy B2B konferencia megszervezése, melyek célja az együttműködés megkötése, a lehetséges beruházások megnevezése, tapasztalatcsere, know how. A vállalkozói szolgáltatások központjának (volt szolgáltatások háza) felújítása már megkezdődött. A vállalkozói szolgáltatások háza a megadott napokon ingyenes szolgáltatást nyújt a következő területeken: pénzügyi, hitelek, vállalkozási tanácsadás, jogi és adóügyi szolgáltatás.

A pályázat fő célja a kis- és középvállalkozások támogatása. A sajtóközlemény nem az Európai Unió hivatalos álláspontját tükrözi.

Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja



már idén

lakások iránti igényt szándékozunk feltérképezni; azt szeretnénk megtudni, hány család és egyén tart igényt bérlakásra.

A következő felmérés célja a nyugdíjasok szociális szolgáltatások és lakások iránti igényének kutatása. A város a nyugdíjasok szociális helyzetének javítása érdekében kis alapterületű lakásokat építene a városközpontban. Ezekben az objektumokban a város a lakások mellett szociális ellátást és gondozói szolgálatot, valamint további szolgáltatásokat is biztosítana a nyugdíjasoknak, például társalgót, ruhamosást és -vasalást, szociális rehabilitációt és gondozást. Az étkeztetést ételkiszállítással oldanánk meg.

Jelenleg is folyik az a határon átnyúló projektum, amelynek része a szolgáltatások

házának felújítása. A projektum értelmében az épületben vállalkozói központ nyílna. Milyen jellegű lesz a központ és milyen szolgáltatásokat nyújt?

– A pályázat filozófiája a partnerség és az együttműködés. A város területén működő vállalatok és magánvállalkozók a régió gazdaságának hajtómotorjai. Az ő támogatásuk a városi önkormányzat egyik stratégiai célja, és tovább fejlődésének egzisztenciális feltétele. A projekt egyik fontos tevékenysége a szolgáltatások házának felújítása, amely jelenleg is folyik. A projekt része 4 kétnapos konferencia megszervezése is, amelyek célja az együttműködés megkezdése, a lehetséges beruházási ösztönzők azonosítása, és a know-how cseréje. A pályázat részeként megalakul a Zselíz Isaszeg Business

Centre nemzetközi vállalkozási infrastruktúra, tehát egy érdekképviselői szövetség, amelyet a két város hoz létre. Az érdekképviselői szövetség igyekszik tovább bővíteni tevékenységi területét, feltehetően a jövőben további települések is csatlakoznak hozzá, akár a magyar, akár szlovák oldalról, vagy más országokból is. A vállalkozói központ bizonyos napokon ingyenes szolgáltatásokat nyújt majd a pénzügyek és hitelek terén, vállalkozói, jogi és adótanácsadást végez. E szolgáltatásokat külsős szakemberek végzik majd.

Köszönöm a válaszokat.

Levicky László

A park nevében egyelőre nincs változás, az önkormányzat Esterházy-parkot szeretne

A városközpontban levő terjedelmes park már több mint két évtizede hivatalosan a Zselízi-park nevet viseli, és ez a közeljövőben sem változik meg, pedig a változást a volt képviselő-testület többsége támogatta. Múlt év tavaszán az egyik képviselő-testületi ülésen előterjesztettek egy kérvényt a park átnevezésére. Kezdetben több alternatíva is felmerült, pl. az előző név, mely a múlt század nyolcvanas éveinek derekáig volt érvényben – Schubert-park, vagy Esterházy-park (Esterházyovský park). A választás végül is ez utóbbira esett. A város a határozat értelmében kérte az SZK Geodéziai, kartográfiai és telekkönyvi hivatalát a park átnevezésére.

A hivataltól azonban év végén elutasító állásfoglalás érkezett. „A védett területű Zselízi-park Esterházy-parkra (Esterházyovský park) való átnevezésről szóló kérvényt megtárgyaltuk az SZK Geodéziai, kartográfiai és telekkönyvi hivatalának nevezéktani bizottságában. A bizottság tagjai nem támogatták az Esterházy park elnevezést. A javasolt név egyebek mellett nem felel meg a szlovák helyesírás szabályainak. A helyes elnevezés

– indokolta a döntést válaszában Katarína Leitmanová, a hivatal igazgatónője.

A városi képviselő-testület januári ülésén foglalkozott a hivatal válaszelevelével, néhány képviselő személyesen, és a testületi egésze is elégedetlenségét fejezte ki a bizottság ajánlásával kapcsolatban. Polka Pál felmutatott egy korabeli levelet, amelyet Esterházy János Károly saját kezűleg írt alá. „A jelenleg érvényben levő szlovák helyesírás szabályzat – sajnos – önkényesen átírhatja a történelmi neveket szlovák formába” – jelentette ki Horváth Géza. A testület egyhangúan azon a véleményen volt, hogy a lakosság testület által képviselt akaratát érvényesíteni kell a



az Esterházy-park (Esterházyovský park) lenne. A Zselízi-park megnevezés a lakosok körében él, és ebben a formában van a védett terület bejegyzve a különösen védett természeti területek állami jegyzékében”

nevezéktani bizottság elutasító ajánlása ellenére is. Határozatában megerősítette a park átnevezése iránti igényét, ezért a geodéziai, kartográfiai és telekkönyvi hivatal álláspontja áttértelezésére kérte.

(ik)

Lakossági fórumok gyakrabban

Az önkormányzat ebben a választási időszakban gyakrabban szeretne találkozni a polgárokkal, mint az elmúlt években. Az önkormányzat képviselőinek lakossági fórumai, mint amilyen pl. az önkormányzat 2006–2010-es választási időszakban végzett munkájáról elkészült beszámoló vagy a vegyeshulladék-feldolgozó üzem építésének lehetőségéről szóló tájékoztatás volt, jól sikerültek és hasznosnak bizonyultak, ezért a hasonló találkozók számát jelentősen növelni tervezik. „Ilyen fórumokat a jövőben negyedévenként is rendezhetnénk, hogy a komoly kérdéseket megtárgyalhassuk a lakosokkal is” – jelentette ki a polgármester az említett találkozók egyikén. Bakonyi Pál szerint a találkozók felépítése az eddigi tapasztalatokból adódik – a találkozót egy tájékoztató anyag elkészítése előzi meg, majd annak bemutatása, és a kérdések megválaszolása követi. „A lakosok sok témáról úgy beszélgetnek, hogy nincsenek róla kellő ismereteik. Példaként említhetném a városi utakat vagy a város tulajdonában levő ingatlanokat. Egyszer már le kell ülnünk, és el kell mondanunk, hogy a város 36 km-es úthálózattal rendelkezik, amelyek javítása a költségvetés jelenlegi bevétele mellett 100 évet venne igénybe, ha az összes bevételt csak erre a célra fordítanánk. Hasonló a helyzet a város tulajdonában levő épületekkel is. Látnunk kell, milyen állapotban örököltük őket, és mibe kerülne alapos felújításuk” – emlékeztetett a polgármester a lakossági fórumokon minden bizonnyal felmerülő két problémára. A lakossági fórumok időpontjáról és témájáról időben tájékoztatjuk kedves olvasóinkat.

(ik)

Kádasi Erzsébet hivatalvezetővel beszélgettünk

Ügyfélkapcsolati iroda a városházán

Az eltelt időszokról és az önkormányzat idei terveiről beszélgettünk Kádasi Erzsébettel, a Zselízi Városi Hivatal vezetőjével.

A választási időszak kezdete mindig a nagy tervezés időszaka, és ez nemcsak az önkormányzat választott tisztségviselőire igaz, hanem a végrehajtó szervre – városi hivatalra – is. Mire helyezi a hivatal a hangsúlyt 2011-ben, milyen célokat szeretne elérni?

– Az ügyfél az, akit munkánk során leginkább a szemünk előtt tartunk. Általánosságban egy hivatalt a bürokratikus ügyintézés hozza párhuzamba. Ezt a párhuzamot a lehető legnagyobb ívben szeretnénk elkerülni. Fontosnak tartom, hogy idén létrehozzuk a hivatal ügyfélkapcsolati irodáját. Az iroda célja, hogy komplex szolgáltatásokat nyújtson egy helyen, ugyanakkor gyorsan és hatékonyan reagáljon az ügyfelek igényeire. A lakost gyorsabban, pontosabban szolgáljuk ki, amivel növeljük ügyintézési komfortját. A városi hivatal redukciója és szerkezeti racionalizálása előtt állunk. Az új szerkezetnek nem likvidálónak kell lennie, de eredményében kevesebb hivatalnoknak hatékonyabban kell dolgoznia, mint eddig. Nem utolsó sorban integrált menedzseri rendszer bevezetését tervezzük, amelyhez a minőségbiztosítási elvárások teljesítése által kívánunk eljutni.

Milyen kérdések foglalkoztatják napjainkban Zselíz lakosságát? Milyen módon lehet ezekben a kérdésekben az önkormányzat – és azon belül a városi hivatal – a zselíziek segítségére?

– Szeretnénk megtudni, mire van az ügyfeleinknek szüksége, mivel elégedettek és mivel nem, milyen javításokat javasolnak, mire figyelmeztetnek, milyen megjegyzéseik vannak munkánkkal kapcsolatban. Ezért tervezzük, hogy a városháza bejáratánál egy postaládát szereplünk fel a lakossági észrevételek elhelyezésére, és kérdőívet helyezünk el a közelében. A városi weboldalon van egy Kérdések és feleletek rovat, amely a 211/2000 sz., ún. információs törvény keretein felül nyújt szolgáltatást a lakosoknak, ám jelenleg a lakosok ezt a lehetőséget nem használják ki.

Az eljárói funkció mellett a szolgáltatási és kereskedelmi, szociális és egészségügyi, belügyi és szervezési részleg vezetőjeként is tevékenykedik? Melyek voltak az utóbbi időszak legigényesebb feladatai ezeken a

területeken, illetve előreláthatólag melyek lesznek a következő időszakban?

– Az utóbbi két évben mi biztosítottuk a köztársasági elnökválasztás, a megyei választások, a parlamenti, majd az önkormányzati választások körüli teendőket, és persze nem hagyhatom ki a népszavazást sem. Idén májusban biztosítjuk a népszámlálást. A legigényesebb feladatok közé sorolhatjuk a városi szükség-szállás előkészítését és átadását, valamint a Városi Múzeum és Franz Schubert Emléksoba megnyitását. Az önkormányzatokkal kapcsolatos két alapvető törvény – az önkormányzati jogállásról és a községek tulajdonáról szóló törvény – alapján kötelességünk volt átdolgozni a város általános érvényű rendeleteit és szabályait, és jóváhagyásra benyújtani a képviselő-testület elé. Rengeteg változtatást követelt meg

A tavalyi év rendkívül nehéz volt a városi költségvetés bevételeit illetően. Ebben az évben a helyzet stabilizálódhat, ám a néhez gazdasági helyzet továbbra is fennáll. Milyen eszközökkel vigyáz a város a pénzügyeire 2011-ben?

– A zselízi városi képviselő-testület még tavaly decemberben jóváhagyta a 2011-es évi városi költségvetést. Abban az időben az volt az általános nézet, hogy a város önkormányzati feladatainak eleget tettünk azzal, hogy kiegyenlített költségvetést fogadtunk el. Ma már ismertek a pénzügyminisztérium által közölt adatok, amelyek szerint a lehető legrövidebb időn belül át kell értékelnünk a jóváhagyott költségvetést, mivel városunk részesedési adókból származó, erre az évre tervezett bevétele az előrejelzéshez képest csökken.

A város tulajdonának megóvása és gyarapítása érdekében olyan döntés született, hogy az egyes városi ingatlanok a hivatali dolgozók személyes felügyelete alá kerülnek, ami azt jelenti, hogy minden ingatlanért valaki személyesen felel. Hogy sikerül megvalósítani ezt az elhatározást?

– Zselíz város ingatlantulajdonának szervezeti felügyeletét a városi hivatal megbízott dolgozói látják el. A munka lényege, hogy a felelős alkalmazott vezeti az adott épület tulajdonjogi és műszaki dokumentációját, biztosítja a műszaki ellenőrzéseket, jegyzi a rábizott tulajdonnal kapcsolatos kiadásokat és a belőle származó bevételeket, javaslatot tesz a tulajdon hatékonyabb kihasználására és további kezelésére.

A város idén több felmérést is szeretne készíteni a lakosság körében. Mely területeket érintenének, és milyen formában valósulnak meg?

– Kérdőíves felmérést készítünk három területen. Az első felmérés a háztartások csatornahálózatra való csatlakozását érinti, illetve a lakosság hozzáállását ez ügyben. A lakosoktól kapott tájékoztatás fontos szerepet játszik a csatornahálózat kiépítését megcélzó projektum beadásánál, már csak azért is, hogy a projektum sikeres megvalósításának egyik feltétele, hogy a háztartások 80%-a csatlakozzék a hálózatra. A második felméréssel a szociális



a belső előírásokban az euró bevezetése is.

Mennyire kellett 2010-ben a volt kórház után „megörökölt” kötelezettségekre figyelni?

– A volt kórház kötelezettségeiből 2010-ben a városnak semmit nem kellett kifizetnie. A hitelezők részéről tavaly már semmilyen igény nem jelent meg a várossal szemben. A formálisan kimutatott kötelezettségek közül néhány vitás, nagy részük pedig elévült. Ezekben az ügyekben a város az elévülés kifogását használja majd, és ezeket a kötelezettségeit fokozatosan leírja. Egyetlen követelés ügyében folyik bírósági tárgyalás a város ellen késedelmi kamat és késedelmi illeték kiegyenlítése ügyében.

RÖVIDEN

Január utolsó napján tartották Ipoly-ságon az Ipoly-Garam Regionális Fejlesztési Ügynökség közgyűlését, melynek Zseliz is tagja. A tagok megismerkedtek az ügynökség tavalyi tevékenységével és gazdálkodásával, valamint az idej munkatervvel és költségvetéssel. A tagsági illetékek a tavalyi szinten maradtak, ami azt jelenti, hogy a város évenként egy lakosra számítva 0,10 eurót fizet majd. A Regionális Fejlesztési Ügynökség főleg tagjainak nyújt majd kedvező feltételek mellett tanácsadást, segít a pályázatok, stratégiai dokumentumok kidolgozásában és megvalósításában.

A bizottságok legfeljebb 6-tagúak

A zselizi városi képviselő-testület karácsony előtt tartotta első, alakuló ülését, január végén pedig az első munkaértekezletét, amely egyben a második rendes ülés volt. Az új év első heteiben folytak az előkészületek a képviselő-testület mellett működő szakbizottságok megalakítására. A képviselők még decemberben döntöttek arról, hogy 5 szakbizottságot hoznak létre: gazdasági, szociális- és egészségügyi, szervezési és belügyi, tanügyi és kulturális, valamint sportbizottságot. A testület januári ülésén előterjesztették a javaslatokat is az egyes bizottságok összetételére, valamint a tanácsadó szervek megnevezéseinek módosítására. A városatyák döntöttek arról, hogy a belügyi és szervezési bizottságot belügyire keresztelik. Ellenkezőleg, nem kapott támogatást az a javaslat, amely szerint a kulturális és oktatásügyi bizottság csupán a kulturális nevet viselje. Az eredeti javas-

lat szerint a kulturális és tanügyi bizottság lett volna a legnépesebb, 15 taggal. A képviselők az önkormányzati ülést megelőző munkaértekezleten megegyeztek, hogy takarékosági okokból a bizottságok legfeljebb 6 tagúak lesznek. Az egyes bizottságok elnökei: gazdasági – Peter Martosy, szociális és egészségügyi – Turza Irén, belügyi – Polka Pál, tanügyi és kulturális – Vojtech Tomašovič, sport – Sokol László. (ik)

A városi képviselő-testület mellett működő bizottságok összetétele:

Gazdasági bizottság: Martosy Péter – elnök, Kovács Kázmér, Benczeová Štefánia, Csenger Tibor

Szociális és egészségügyi bizottság: Turza Irén – elnök, Haris Mária, Jurčeková Alexandra, Rosenberg Erzsébet, Halámik József, Polková Katarína

Belügyi bizottság: Polka Pál – elnök, Vekony Ladislav, Mikloško Marián, Tar Gyula, Kovács József

Tanügyi és kulturális bizottság: Tomašovič Vojtech – elnök, Horváth Géza, Klimó Gyula, Zahorská Kvetoslava, Juhász Eszter, Beniková Jana

Sportbizottság: Sokol László – elnök, Gulyás Róbert, Kepka Márk, Hegedűs Peter, Konopka Miloslav

A város szerződései az interneten

1→

A törvény szerint ilyen kötelessége az állami szerveknek, az önkormányzatoknak és az általuk fenntartott jogi személyeknek van, amelyek közpénzekkel gazdálkodnak. A központi állami szervek és közjogi intézmények

seket nem szükséges közzétenni. A törvény szerint a kötelezően nyilvános szerződések egy nappal nyilvánosságra hozataluk után lépnek érvénybe. A számlákat iktatásuk után legkésőbb 10 napon belül kell közzétenni, de legfeljebb 30 nappal kifizetésük után. A kötelezően közzéteendő szerződésekkel nem kapcsolatos megrendeléseket kiállításuk után 10 napon belül kötelező közzétenni.

„Zselizén megbíztuk a felelős alkalmazottakat, és két szkanner vásárlásával biztosítottuk a szükséges felszereltséget. Jelenleg is folyik a megrendelések és a számlák közzététele” – mondta a városi

Faktúra					
Číslo	Dodávateľ	Predmet	Dátum účhrady	Suma	
6/2011	Eurospinn s.r.o.	Prečistenie lapačov bukov a odpaďu v S3	1.2.2011	105,35	€
5/2011	ZSE Energia a.s.	Zálohova faktúra za elektrinu za január	1.2.2011	52,14	€
4/2011	ZSE Energia a.s.	záľ faktúra za elektriku za január	1.2.2011	640,00	€
3/2011	ZSE Energia a.s.	záľ faktúra za elektriku za január	1.2.2011	99,53	€
2/2011	SPP a.s. Bratislava	zemný plyn za január	18.1.2011	275,00	€
1/2011	SPP a.s. Bratislava	zemný plyn za január	18.1.2011	1913,00	€
5/2011	ESET spol.s.r.o. Bratislava	Licencia Antivirus r. 2011	nestanovený	192,00	€
6/2011	Mária Lenková - Turčianske vydavateľstvo, Martin	Časopis BOZP na rok 2011	nestanovený	25,00	€

szerződéseiket a Központi Szerződési Jegyzékben, a községek saját weboldalukon hozzák nyilvánosságra dokumentumaikat. Azok a települések, amelyek nincs internet-kapcsolata, a kereskedelmi közlönyben közlik szerződéseiket. Bizonyos szerződéseket, például a szolgálati és munkaszerződé-

hivatal vezetője még januárban. Február elején a város weboldalán 57 számlát, 6 szerződést és 16 megrendelést számoltunk össze. A nyilvánosságköteles megrendelések és számlák pénzügyi küszöbét kormányrendelet szabja majd meg. A rendelet javaslata jelenleg véleményezés alatt áll. (ik)

Az ipari park érdekli az olaszokat

A városunk déli részében, a Párkány felé vezető főút mellett elhelyezkedő ipari park gyakori témát szolgáltat a városi képviselő-testület ülésein. Peter Martosy képviselő tájékoztatta kollégáit arról, hogy kapcsolatba került egy, már két évtizede Szlovákiában működő olasz vállalkozóval, aki építkezési és fejlesztési tevékenységgel, beruházások közvetítésével foglalkozik, és termelés-átirányítást szervez Nyugat-Európából hozzánk. „Beszélgettünk a zselizi beruházási lehetőségekről – az ipari parkról, a kastélyról, fürdőről, a geotermikus mélyfúrásról” – mondta a gazdasági bizottság frissen kinevezett elnöke. Az olasz vállalkozó válaszából egyértelműen kitűnt, hogy leginkább az ipari park keltette fel



az érdeklődését. „Pozitívként értékelte, hogy az ipari park területei jogilag rendezettek, és a város tulajdonában vannak” – tette hozzá Martosy, de megemlítette, hogy gondot jelenthet az ezen a területen húzódó öntözőberendezés. Néhány évvel ezelőtt felmérték a vezeték áthelyezésének költségeit, melyeket 7–8 millió koronában állapították meg. Megbízták a városi hivatalt, hogy mérje fel a jelenlegi helyzetet, mindenekelőtt állapítsa meg, hogy az öntözőcsövek még működőképesek-e és használatban vannak-e. (ik)

Megalakultak a bizottságok

1→

Róbert Gulyás javaslatára a képviselő-testület újból visszatért a város és a Garamvölgye Mezőgazdasági Szövetkezet közti földcsere-szerződés ügyéhez, miszerint a város a külterületeit elcserélné a szövetkezet belterületeire. A képviselő elmondta, hogy a cseréről már négy éve beszélnek, és ez alatt az idő alatt a város földterületeinek bérletéből kb. évi százezer korona bevétele keletkezett, miközben a bérleti díj nem is éri el a piaci szintet. A polgármester sajnálatát fejezte ki amiatt, hogy nyilvánosan ezzel a témával kapcsolatban alapvető pontatlanságok hangzanak el, pl. hogy a képviselők nem látták a térképen a szóban forgó parcellákat. Hozzátette, hogy ezeket a térképeket megtekinthették az egyik ülésen, melyen tárgyaltak erről a problémáról. Megjegyezte azt is, hogy az úrbéri társaság igényt tart néhány parcellára, ezért a város és a szövetkezet között megegyezés született folyamatban levő csere leállításáról a telekkönyvi hivatalban, amely tavaly év végéig volt érvényben. „Két érdeklődő írásos kérvényét tartjuk nyilván, akik szeretnének beruházni a zselízi fürdőbe” – jelentette ki Bakonyi Pál, és a potenciális befektetők szavahihetőségéről szóló kifogásokkal kapcsolatban elmondta, hogy hitelességükről és fizetőképességükről a versenypályázat kiírásakor meggyőződhetnek, amikor a város meghatározza a feltételeket. A városi képviselő-testület nem szavazta meg a 2008-

ban hozott határozat megszüntetését, amely így továbbra is érvényben marad. A testület tudomásul vette a város bírósági pereiről szóló beszámolót, miközben az egyik esetben – a volt kórház és rendelőintézet után maradt kötelezettségek ügyében – ajánlották a város jogi képviselőjének, hogy folytasson tárgyalásokat a peren kívüli megegyezésről. A képviselő-testület 2000 eurós rendkívüli jutalmat szavazott meg Polka Pálnak a Városi Múzeum és Franz Schubert Emlékszoza megalakításával és működésével kapcsolatban kifejtett igyekezetéért. A város tavaly jóváhagyott kezdeményezésére, miszerint nevezzék át a Zselízi parkot Esterházy parknak, megérkezett az SZK Geodéziai, Kartográfiai és Telekkönyvi Hivatal nevezék-tani bizottságának ajánlása alapján született negatív válasza. A képviselő-testület olyan határozatot hozott ezzel kapcsolatban, hogy ragaszkodik az eredeti kérvényéhez, és kérte az említett hivatalt, értékelje át döntését. Kádasi Erzsébet, a városi hivatal elöljárója egy képviselői kérdésre adott válaszában tájékoztatta a jelenlevőket, hogy a park kérvényezett átnevezésének magyar megfelelőjét semmilyen kataszteri hivatalnak nem kell jóváhagynia, a nemzetiségi nyelven használt névhez elegendő az önkormányzat döntése. A képviselők meghallgatták a polgármesternek az eltelt időszakban történt eseményekről szóló beszámolóját. (ik)

Schubert városa és a marketing meghozza gyümölcsét

Az elkövetkező időszak városunk életében nyugodtabb kellene, hogy legyen, mint az elmúlt négy évben volt – jelentette ki Bakonyi Pál polgármester. „Az elmúlt választási időszakban feszült volt a légkör, új szerkezeti felépítést vezettünk be, számtalan projekt kidolgozásán fáradoztunk, ami sok időt, energiát és pénzt igényelt, valamint feszültség forrása volt a képviselő-testületben is, hogy adjunk vagy ne adjunk be egyes pályázatokat. Ma már tudjuk, mi a helyzet. A pályázatoknak és a néhány potenciális beruházó irányában két éve tartó marketingnek köszönhetően Zselíz, Schubert városa várja az új városi képviselő-testület határozatát a város néhány ingatlanjával kapcsolatban.” A polgármester szerint ezek a vállalatok készek beruházni Zselízen, vagy az ingatlan megvásárlásával, vagy az önkormányzattal közös cégek megalakításával. „Ezeket a lehetőségeket kell alaposan mérlegelnünk: az ingatlanok eladásával bevételeink származik a tökeforgalmi költségvetésbe, amit további beruházásokra használhatunk fel. Ha pedig a beruházókkal együtt közös szubjektumok kialakítása mellett döntünk, az ebből származó nyereség a rendes költségvetésünk bevételi oldalát erősíti majd.”

Idén folytatunk néhány, még tavaly megkezdett projektet, pl. a Béke utcai alapiskola felújítását és korszerűsítését, a városközpont közterületeinek felújítását, a szolgáltatások házának felújítását és vállalkozói központ létrehozását a *Zselíz és Isaszeg vállalkozói infrastruktúrájának fejlesztése* című projekt keretében, valamint a levegő minőségének javítására irányuló projektet, továbbá megkezdődik a komposztáló építése is a *biológiai lebomló hulladék értékesítésének regionális központja* pályázat keretében. „A levegőben lóg” még a csatornázási projekt, amelyet kedvező pályázati felhívás esetén tudunk benyújtani. Sokak szerint, ha csak ezeket a pályázatokat sikerül befecskendeznünk, már sikeres időszakot tudhatunk magunkénak. „Mindazt, amit még az említett projektek mellett sikerül elérnünk, többletként könyvelhetünk el” – tette hozzá bizakodva a polgármester. (ik)

RÖVIDEN

Az előreláthatólag alacsonyabb adóbevételekkel kapcsolatban – amelyek az önkormányzatok fő bevételi forrásai – a képviselő-testület még a választások előtt feladatul adta a költségvetési és járulékos szervezetek igazgatóinak, hogy dolgozzanak ki alternatív javaslatokat a kulturális, sport és oktatási létesítmények rendezvényeinek megszervezésére. Ezeket a javaslatokat február 22-ig kell beadniuk, így előreláthatóan a bizottságokban való megtárgyalásuk után a márciusi önkormányzati ülés napirendi pontját képezik majd.

A városi képviselő-testület az év végén úgy döntött, hogy két esetben eltekint az adósság behajtásától: az egyik esetben meghalt az adós, aki 2,7 ezer euróval tartozott, a másik esetben egy régóta húzódó adósságról van szó, mellyel a helyi gépgyár egyik volt potencionális befektetőjének törvényes képviselője tartozik, ebben az esetben 3,7 ezer euró tartozásról van szó.

A Zselízi Városi Könyvtár kiállítótermében a látogatók január végéig megtekinthették Jozef Beník kiállítását.

„Ma már nem arról van szó, mint az elmúlt választási időszakban, hogy az önkormányzat munkájának hatékonyabbá tételébe kezdhettünk bele, ha akartunk. Ez ma már kényszerűség” – jelentette ki a polgármester az önkormányzat januári ülésén azzal az információval kapcsolatban, hogy az SZK Pénzügyminisztériuma tudatta a várossal: a részesedési adókból a tervezettel ellentétben kb. 170 000 euróval kevesebbet utal át. Végezetül hozzátette, hogy dolgoznak a város szerkezeti felépítésének módosításán, a képviselő-testület első olvasatban a javaslattal akár már februári ülésén megismerkedhet.

Polka Pál 232 tárgyat kölcsönzött a városi múzeumnak, melyek értéke 28 054 euróra tehető, hangzott el a városi képviselő-testületben, amikor rendkívüli jutalmat szavaztak meg a képviselőnek a múzeum megalakításában és működtetésében vállalt aktivitásáért. A magángyűjteményéből felajánlott kiállítási tárgyakat Polka Pál a városnak egyelőre kölcsönszerződés formájában adta, a polgármester az önkormányzati ülésen elárulta, hogy a képviselő, aki egyben helytörténéssel is foglalkozik, úgy tájékoztatta őt, hogy ezeket a tárgyakat a jövőben a városnak ajándékozza majd.



ZSELÍZI HÍRMONDÓ

95701@postbox.sk

Városi újság

2011. február, XIII. évfolyam

ára: 0,35 euró

„A lakost gyorsabban, pontosabban szolgáljuk ki, amivel növeljük ügyintézési komfortját.” Kádasi Erzsébettel, a zselízi városi hivatal elöljárójával beszélgetünk.

...a nevezéktani bizottság elutasító ajánlása ellenére a testület megerősítette a park átnevezése iránti igényét

5



A munkák 80%-át elvégezték. A park megnyitásának várható időpontja 2011. április 15.

9

A városi képviselő-testület januári ülése

Megalakultak a bizottságok

A zselízi városi képviselő-testület január 27-én tartotta 2. soros ülést a városi hivatal esketőtermében. A tanácskozás kezdetén a képviselők megtárgyalták a főellenőr idei ellenőrző tevékenységének javaslatát. Peter Martosy kijelentette, hogy az anyagot kiegészítené néhány ellenőrzéssel, de mivel a főellenőr munkaképtelenség miatt nincs jelen, ezt nem teszi meg, mert úgy tájékoztatták, hogy év közben is bármikor felhívhatja erre a figyelmet. A képviselő-testület mellett működő bizottságok megalakulására tett javaslat keretében ezt a napirendi pontot kiegészítették azzal a javaslattal, hogy nevezzék át ezeket a bizottságokat. A szervezési és belügyek bizottságát a javaslat szerint belügyi bizottságnak nevezték el. Az ülést megelőző munkaértekezleten született javaslat, miszerint a kulturális és tanügyi bizottság legyen a jövőben kulturális bizottság. Ezt nem fogadták el, a bizottság így nevében viseli továbbra is mind a kultúrát, mind pedig az tanügyet. Az önkormányzat megválasztotta az öt bizottság elnökeit és tagjait. Megválasztották a közérdekvédelmi bizottság új tagjait is: Haris Máriát, Kovács Kázmért és Ladislav Vékonyt. A bizottság elnökévé Ladislav Vékonyt választották meg. Jóváhagyták az idei ülések programtervét is, melynek keretében Horváth Géza javaslatára a februári rendkívüli tanácskozás napirendi pontjai közé sorolták az új városi alapszabály első olvasatban való megtárgyalását, amelybe belefoglalják már a bizottságok nevének és számának módosítását is.

→2



Február 3-án és 4-én tartották Zselízen a beiratkozásokat mindkét helyi alapiskolában. A szülők óvodás korú gyermekeikkel együtt látogattak az iskolákba, ahol különféle űrlapok kitöltésével tették eleget a beiratkozás feltételeinek. A gyermekek – pedagógusi felügyelet alatt – ez idő alatt megtekintették az iskolát, és feladatlapokat töltöttek ki. A magyar tannyelvű alapiskolába 29 gyermek iratkozott be, a szlovák alapiskolába 62, ebből 16 a környező falvakból.

Foto: (ik)

A város szerződése az interneten

„Vitathatatlanul a legjobb hír mindazok számára, akik szívükön viselik a város átlátható gazdálkodását, hogy az új évtől a város a honlapján köteles nyilvánosságra hozni minden szerződését, megrendelését és számláját” – mondta el Kádasi Erzsébet,

a Zselízi Városi Hivatal elöljárója azzal kapcsolatban, hogy a 2010/546 sz. törvény értelmében a települések és a megyék, valamint az általuk létrehozott szervezetek kötelesek közzétenni szerződéseiket, megrendeléseiket és számláikat az interneten.

→3

Nem változik az ingatlanadó

Ebben az évben a város nem tervezi az ingatlanadó emelését. Ez a város jóváhagyott 2011-es költségvetéséből derül ki, mely szerint a város idén 405 ezer eurós bevételt remél ingatlanadóból. A tavalyi évvel összehasonlítva ez 9 000 euró csökkenést jelent, ami kb. 2%-ot tesz ki. A költségvetés szerint, melyet az utóbbi években három éves időszakokra terveznek, az ingatlanadóból jövőre és 2013-ban is 395 ezer eurós bevételre számítanak. Ezek az adatok azonban csak előrejelzések, tehát idővel módosulhatnak, és konkrétabb formát ölthetnek. Ingatlanadót fizetnek a földterületekért, építményekért és lakásokért. A földadót a terület értéke szerint határozzák meg, melyről a helyi adókról és illetékekről szóló törvény melléklete rendelkezik. Az építmények és lakások adójának illetékét m²-ekben kifejezve adják meg. A családi házak és lakások esetében pl. ez az illeték 0,099 €/m².

(ik)